



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/661 tat-28 ta' April 2015 dwar l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanażi u endo-1,3(4)-beta-glukanazi prodotti minn *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 u *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 bhala addittiv fl-ghalf ghat-tigieg tas-simna, ghat-tigieg imrobbija ghall-bajd u ghal speċijiet minuri ta' tjur tas-simna u li jiġu mrobbija ghall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Adisseo France S.A.S.)⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/662 tat-28 ta' April 2015 dwar l-awtorizzazzjoni tal-L-karnitina u tal-L-karnitina L-tartrat bhala addittivi tal-ghalf ghall-ispeċijiet kollha tal-annimali⁽¹⁾** 5
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/663 tat-28 ta' April 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni ghad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 9

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (PESK) 2015/664 tal-21 ta' April 2015 dwar l-istabbiliment tal-Kumitat ta' Kontributori ghall-Missjoni Konsultattiva Militari tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUMAM RCA) (EUMAM RCA/1/2015)** 11
- ★ **Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (PESK) 2015/665 tal-21 ta' April 2015 dwar l-aċċettazzjoni tal-kontributi ta' Stati terzi ghall-Missjoni Konsultattiva Militari tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUMAM RCA) (EUMAM RCA/2/2015)** 13
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/666 tat-28 ta' April 2015 li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/184/PESK dwar il-miżuri restrittivi kontra l-Myanmar/Burma** 14

⁽¹⁾ Test b'rilevanza ghaż-ŻEE

★ Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/667 tal-4 ta' Frar 2015 dwar Ghajnuna mill-Istat SA.14551 (2013/C) implimentata minn Franza li tirriżulta mill-bidla fil-kundizzjonijiet għal ghajnuna mogħtija lill-nolleggaturi għal żmien skont l-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellagġ (notifikata bid-dokument numru C(2015) 434) ⁽¹⁾	15
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/668 tal-24 ta' April 2015 dwar l-emendar tar-rikonoxximenti ta' ċerti organizzazzjonijiet skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2015) 2595) ⁽¹⁾	22
★ Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/669 tal-24 ta' April 2015 li tħassar id-Deciżjoni 2007/421/KE dwar il-pubblikazzjoni tal-lista tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti li ġew innotifikati mill-Istati Membri skont id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE (notifikata bid-dokument C(2015) 2596)	24
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/670 tas-27 ta' April 2015 dwar il-konformità tar-rati unitarji tal-2015 għaż-żoni tal-imposti skont l-Artikolu 17 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 391/2013 (notifikata bid-dokument C(2015) 2635) ⁽¹⁾	25

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABBILITI PERMEZZ TA' FTEHMIET INTERNAZZJONALI

★ Deciżjoni Nru 1/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova tas-16 ta' Diċembru 2014 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu u dawk tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u tas-Sottokumitati [2015/671]	28
★ Deciżjoni Nru 2/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova tas-16 ta' Diċembru 2014 dwar l-istabbiliment ta' żewġ Sottokumitati [2015/672]	38
★ Deciżjoni Nru 3/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova tas-16 ta' Diċembru 2014 dwar id-delega ta' ċerti setgħat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ [2015/673]	40

Rettifika

★ Rettifika tad- Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/655 tat-23 ta' April 2015 skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-formulazzjoni bbażata fuq il-polidimetilsilossan li tqiegħed fis-suq għall-kontroll tan-nemus (ĠU L 107, 25.4.2015)	41
--	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/661

tat-28 ta' April 2015

dwar l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži u endo-1,3(4)-beta-glukanazi prodotti minn *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 u *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 bhala addittiv fl-ghalf ghat-tiġieġ tas-simna, ghat-tiġieġ imrobbija għall-bajd u għal speċijiet minuri ta' tjur tas-simna u li jiġu mrobbija għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Adisseo France S.A.S.)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din l-awtorizzazzjoni.
- (2) B'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži EC 3.2.1.8 u endo-1,3(4)-beta-glukanazi EC 3.2.1.6 prodotti minn *Talaromyces versatilis* sp. nov. (li qabel kien jissejjah *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 u *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702. Dik l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti mitluba skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) Dik l-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži EC 3.2.1.8 u endo-1,3(4)-beta-glukanazi EC 3.2.1.6 prodotti minn *Talaromyces versatilis* (li qabel kien jissejjah *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 u *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 bhala addittiv fl-ghalf ghat-tiġieġ tas-simna, ghat-tiġieġ imrobbija għall-bajd u għal speċijiet minuri ta' tjur tas-simna u li jiġu mrobbija għall-bajd, li għandha tiġi klassifikata fil-kategorija ta' addittivi 'addittivi zootekniki'.
- (4) Fl-opinjoni tagħha tat-2 ta' Lulju 2014 ⁽²⁾, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li skont il-kundizzjonijiet proposti dwar l-użu, il-preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži EC 3.2.1.8 u endo-1,3(4)-beta-glukanazi EC 3.2.1.6 prodotti minn *Talaromyces versatilis* (li qabel kien jissejjah *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 u *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 ma thallix effetti negattivi fuq is-sahha tal-annimali, fuq is-sahha tal-bniedem jew fuq l-ambjent, u li din għandha l-potenzjal li ttejjeb iż-żieda fil-piż tal-ġisem fit-tiġieġ tas-simna. Din il-konkluzjoni tista' tiġi estiza għat-tiġieġ imrobbija għall-bajd. Billi l-mod ta' azzjoni jista' jitqies simili fl-ispeċijiet kollha ta' tjur, din il-konkluzjoni tista' tiġi estrapolata għal speċijiet minuri ta' tjur tas-simna jew li jiġu mrobbija għall-bajd. L-Awtorità tqis li ma hemmx bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi għall-monitoraġġ wara l-kummerċjalizzazzjoni. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf, li tressaq mil-Laboratorju ta' Referenza mwaqqaf bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

⁽¹⁾ ĠUL 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2014; 12(7):3793.

- (5) Il-valutazzjoni tal-preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanażi EC 3.2.1.8 u endo-1,3(4)-beta-glukanażi EC 3.2.1.6 prodotti minn *Talaromyces versatilis* (li qabel kien jissejjah *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 u *Talaromyces versatilis* sp. nov DSM 26702 turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għaldaqstant, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi zooteknici" u mill-grupp funzjonali "sustanzi li jsaħħu d-digestibbiltà", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali, soġġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' April 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						Unitajiet ta' attività/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			

Kategorija tal-addittivi zooteknici. Grupp funzjonali: sustanzi li jsahhu d-digestibilità

4a22	Adisseo France S.A.S.	Endo-1,4-beta-ksilanaži EC 3.2.1.8 u Endo-1,3(4)-beta-glukanazi EC 3.2.1.6	<p><i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i></p> <p>Preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži (EC 3.2.1.8) u endo-1,3(4)-beta-glukanazi (EC 3.2.1.6) prodotti minn <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. IMI CC 378536 u <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. DSM 26702 b'attività minima ta':</p> <p>— f'għamla solida: endo-1,4-beta-ksilanaži 22 000 VU/g u endo-1,3(4)-beta-glukanazi 15 200 VU ⁽¹⁾/g;</p> <p>— f'għamla likwida: attività ta' endo-1,4-beta-ksilanaži ta' 5 500 VU/ml u attività ta' endo-1,3(4)-beta-glukanazi ta' 3 800 VU/ml.</p> <p><i>Il-karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i></p> <p>Endo-1,4-beta-ksilanaži (EC 3.2.1.8) u endo-1,3(4)-beta-glukanazi (EC 3.2.1.6) prodotti minn <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. IMI CC 378536 u <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. DSM 26702.</p> <p><i>Metodu analitiku</i> ⁽²⁾</p> <p>Għall-kwantifikazzjoni tal-attività ta' endo-1,4-beta-ksilanaži:</p> <p>— metodu viskosimetriku bbażat fuq tnaqqis ta' viskożità prodott b'azzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži fuq isubstrat li fih il-ksilan (arabinoksilan tal-qamh).</p>	Tiġieġ tas-simna Tiġieġ imrobbija għall-bajd Speċijiet minuri ta' tjur tas-simna u li jġu mrobbija għall-bajd	—	endo-1,4-beta-ksilanaži 1 100 VU endo-1,3(4)-beta-glukanazi 760 VU	—	<p>1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u tat-tahlita lesta minn qabel, indika l-kundizzjonijiet tal-ħażna u l-istabbiltà waqt il-proċess ta' tgerbib.</p> <p>2. Għas-sigurtà: waqt l-immangiġar għandhom jintużaw il-protezzjoni għan-nifs, innuċċalijiet u l-ingwanti.</p>	id-19 ta' Mejju 2025
------	-----------------------	--	---	---	---	---	---	--	----------------------

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						Unitajiet ta' attività/kg ta' għalf sħiħ b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			
			Għall-kwantifikazzjoni tal-attività ta' endo- 1,3(4)-beta-glukanazi: — metodu viskosimetricu bbażat fuq tnaqqis ta' viskożità prodott b'azzjoni ta' endo-1,3(4)-beta-glukanazi fuq il-betaglukan tax-xgħir tas-subtrat tal-glukan b'pH = 5,5 u 30 °C.						

(¹) 1 VU (unità ta' viskosimetrija) huwa l-ammont ta' enzima li jidrolizza s-substrat (betaglukan tax-xgħir u arabinoksilan tal-qamh, rispettivament), bir-riżultat li titnaqqas il-viskożità tas-soluzzjoni, biex ikun hemm bidla fil-fluwidità relattiva ta' 1 (unità bla dimensjoni)/min b'30 °C u b'pH ta' 5,5.

(²) Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi jistgħu jinstabu fl-indirizz tal-Laboratorju ta' Referenza li ġej: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/662**tat-28 ta' April 2015****dwar l-awtorizzazzjoni tal-L-karnitina u tal-L-karnitina L-tartrat bhala addittivi tal-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u għar-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din l-awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament jipprevedi r-rivalwazzjoni ta' addittivi awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE ⁽²⁾.
- (2) L-karnitina u L-karnitina L-tartrat kienu ġew awtorizzati minghajr limitu ta' żmien bhala addittivi tal-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali, b'konformità mad-Direttiva 70/524/KEE. Dawk il-prodotti mbagħad iddahhlu fir-Registru tal-addittivi tal-ghalf bhala prodotti eżistenti, b'konformità mal-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) B'konformità mal-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, u flimkien mal-Artikolu 7 tiegħu, tressqu żewġ applikazzjonijiet għall-rivalwazzjoni tal-L-karnitina, tal-preparazzjonijiet magħmulin minnha u tal-L-karnitina L-tartrat għall-ispeċijiet kollha tal-annimali u, b'konformità mal-Artikolu 7 tal-imsemmi Regolament, għal użu ġdid fl-ilma għax-xorb. L-applikanti talbu li dawn l-addittivi jiġu klassifikati fil-kategorija tal-addittivi "addittivi nutrizzjonali". Ma' dawk l-applikazzjonijiet intbagħtu d-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (4) Fl-opinjoni tagħha tal-24 ta' April 2012 ⁽³⁾, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li fil-kundizzjonijiet dwar l-użu li ġew proposti, L-karnitina u L-karnitina L-tartrat ma jhallux effetti negattivi fuq is-saħħa tal-annimali u tal-bniedem jew fuq l-ambjent. L-Awtorità kkonkludiet li L-karnitina u L-karnitina L-tartrat huma meqjusa bhala sorsi effettivi ta' L-karnitina. L-Awtorità kkonkludiet ukoll li ma għandu jinholoq ebda thassib dwar is-sikurezza għall-utenti. L-Awtorità tqis li ma hemmx bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi għall-monitoraġġ ta' wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittivi tal-ghalf fl-ghalf u fl-ilma li tressaq mil-Laboratorju ta' Referenza li ġie mwaqqaf bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (5) Il-valutazzjoni tal-L-karnitina u tal-L-karnitina L-tartrat turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previst fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 ġew issodisfati. Għaldaqstant, l-użu ta' dawn is-sustanzi għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Billi mhijiex meħtieġa l-applikazzjoni minnufih tal-emendi għall-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni għal raġunijiet ta' sikurezza, jixraq li jingħata perjodu ta' tranżizzjoni biex il-partijiet interessati jkunu jistgħu jithejjew biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ġodda li jirriżultaw mill-awtorizzazzjoni.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE tat-23 ta' Novembru 1970 li tirrigwarda addittivi f'ghalf għall-bhejjem (ĠU L 270, 14.12.1970, p. 1).⁽³⁾ EFSA Journal 2012;10(5):2676 u EFSA Journal 2012;10(5):2677.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Is-sustanzi speċifikati fl-Anness, li jiffurmaw parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi nutrizzjonali" u mill-grupp funzjonali "vitamini, provitamini u sustanzi ddefiniti tajjeb kimikament li jkollhom effett simili", huma awtorizzati bhala addittivi fin-nutrizzjoni tal-annimali soġġetti għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

1. Is-sustanzi speċifikati fl-Anness u t-tahlitiet lesti minn qabel li jkun fihom minn dawn is-sustanzi, li huma prodotti u ttikkettati qabel id-19 ta' Novembru 2015 skont ir-regoli applikabbli qabel id-19 ta' Mejju 2015 jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispiċċaw il-hażniet eżistenti.
2. Jekk ikunu maħsubin għal annimali għall-konsum, l-għalf kompost u l-materjali tal-għalf li fihom is-sustanzi speċifikati fl-Anness u li huma prodotti u ttikkettati qabel id-19 ta' Novembru 2015 skont ir-regoli applikabbli qabel id-19 ta' Mejju 2015 jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispiċċaw il-hażniet eżistenti.
3. Jekk ikunu maħsubin għal annimali mhux għall-konsum, l-għalf kompost u l-materjali tal-għalf li fihom is-sustanzi speċifikati fl-Anness u li huma prodotti u ttikkettati qabel id-19 ta' Mejju 2017 skont ir-regoli applikabbli qabel id-19 ta' Mejju 2015 jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispiċċaw il-hażniet eżistenti.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' April 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-animall	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmien il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						mg ta' sustanza attiva/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 % jew mg tas-sustanza attiva/l ta' ilma.			

Kategorija tal-addittivi nutrizzjonali. Grupp funzjonali: vitamini, provitamini u sustanzi definiti sew kimikament li għandhom effett simili

3a910	—	L-karnitina	<p><i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i></p> <p>L-karnitina</p> <p><i>Sustanza attiva</i></p> <p>L-karnitina</p> <p>$C_7H_{15}NO_3$</p> <p>Nru tal-CAS: 541-15-1</p> <p>L-karnitina, f'forma solida, prodotta permezz ta' sin-teżi kimika: minimu ta' 97 %.</p> <p><i>Metodu ta' Analizi ⁽¹⁾</i></p> <p>Għad-determinazzjoni tal-L-karnitina fl-addittiv tal-ghalf: titrazzjoni bl-aċidu perkloriku (Ph Eur, is-6 edizzjoni, monografu 1339)</p> <p>Għad-determinazzjoni tal-L-karnitina fit-tahlitiet lesti minn qabel: Metodu tal-kromatografija jonika b'de-tezzjoni tal-konduttività elettrika (IC-ECD) jew metodu spettrofotometriku wara reazzjoni enzimatika bil-karnitina-aċetil-trasferazi.</p> <p>Għad-determinazzjoni tal-L-karnitina fl-ghalf: Kromatografija b'fażi likwida ta' rendiment għoli f'fażi Inversa (RP-HPLC) jew metodu spettrofotometriku wara reazzjoni enzimatika bil-karnitina-aċetil-trasferazi.</p> <p>Għad-determinazzjoni tal-L-karnitina fl-ilma: Titrizzjoni potenzjometrika jew metodu spettrofotometriku wara reazzjoni enzimatika bil-karnitina-aċetil-trasferazi.</p>	L-ispeċijiet kollha tal-animalli	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> L-karnitina tista' tiqiegħed fis-suq u tintuża bħala addittiv f'għamla ta' preparazzjoni. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlita lesta minn qabel, għandhom jiġu indikati l-kundizzjonijiet tal-ħażna u tal-istabbiltà. Għas-sikurezza: waqt l-immaniġġjar għandhom jintlibsu protezzjoni għannifs u nuċċalijiet u ngwanti tas-sigurtà. L-addittiv jista' jintuża fl-ilma għax-xorb. 	id-19 ta' Mejju 2025
-------	---	-------------	--	----------------------------------	---	---	---	--	----------------------

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmien il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						mg ta' sustanza attiva/kg ta' għalf shiħ b'kontenut ta' umdià ta' 12 % jew mg tas-sustanza attiva/l ta' ilma.			
3a911	—	L-karnitina L-tartrat	<p><i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i></p> <p>L-karnitina L-tartrat</p> <p><i>Sustanza attiva</i></p> <p>L-karnitina L-tartrat.</p> <p>$C_{18}H_{36}N_2O_{12}$</p> <p>Nru tas-CAS: 36687-82-8</p> <p>L-karnitina L-tartrat f'forma solida, prodotta permezz ta' sintezi kimika: mhux inqas minn 97 %.</p> <p><i>Metodu ta' Analizi</i> ⁽¹⁾</p> <p>Għad-determinazzjoni tal-L-karnitina L-tartrat fl-addittiv tal-għalf: Titrizzjoni b'lura potenzjometrika.</p> <p>Għad-determinazzjoni tal-L-karnitina L-tartrat (espressa bħala L-karnitina) fit-tahlitiet lesti minn qabel: Metodu tal-kromatografija jonika b'detezzjoni tal-konduttività elettrika (IC-ECD) jew metodu spettrofotometriku wara reazzjoni enzimatika bil-karnitina-aċetil-trasferazi.</p> <p>Għad-determinazzjoni tal-L-karnitina L-tartrat (espressa bħala L-karnitina) fl-għalf: Kromatografija b'fażi likwida ta' rendiment għoli f'fażi Inversa (RP-HPLC) jew metodu spettrofotometriku wara reazzjoni enzimatika bil-karnitina-aċetil-trasferazi.</p> <p>Għad-determinazzjoni tal-L-karnitina L-tartrat (espressa bħala L-karnitina) fl-ilma: titrizzjoni potenzjometrika jew metodu spettrofotometriku wara reazzjoni enzimatika bil-karnitina-aċetil-trasferazi.</p>	L-ispeċijiet kollha tal-annimali	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlita lesta minn qabel, għandhom jiġu indikati l-kundizzjonijiet tal-ħażna u tal-istabbiltà. Għas-sikurezza: waqt l-immaniġġjar għandhom jintlibsu protezzjoni għannifs u nuċċalijiet u ngwanti tas-sigurtà. L-addittiv jista' jintuża fl-ilma għax-xorb. 	id-19 ta' Mejju 2025

⁽¹⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fuq is-sit tal-Internet li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea għall-Addittivi fl-Għalf: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/663**tat-28 ta' April 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' April 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	91,5
	TR	96,0
	ZZ	93,8
0707 00 05	AL	97,3
	EG	191,6
	TR	125,6
0709 93 10	ZZ	138,2
	MA	134,6
	TR	141,8
0805 10 20	ZZ	138,2
	EG	53,9
	IL	64,4
0805 50 10	MA	53,7
	TR	70,3
	ZZ	60,6
0808 10 80	BO	97,3
	TR	57,0
	ZZ	77,2
0808 30 90	AR	100,0
	BR	90,5
	CL	119,2
	CN	167,0
	MK	30,8
	NZ	136,3
	US	151,5
	ZA	119,9
	ZZ	114,4
	AR	112,3
CL	121,5	
NZ	212,0	
ZA	111,7	
ZM	112,8	
ZZ	134,1	

(¹) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' origini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ (PESK) 2015/664

tal-21 ta' April 2015

dwar l-istabbiliment tal-Kumitat ta' Kontributori għall-Missjoni Konsultattiva Militari tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUMAM RCA) (EUMAM RCA/1/2015)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/78 tad-19 ta' Jannar 2015 dwar Missjoni Konsultattiva Militari tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUMAM RCA) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 8(5) tad-Deciżjoni (PESK) 2015/78, il-Kunsill awtorizza lill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) sabiex jiehu d-deciżjonijiet rilevanti għall-istabbiliment ta' Kumitat ta' Kontributori (KtK) għall-Missjoni Konsultattiva Militari tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUMAM RCA).
- (2) Il-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Nizza tas-7, it-8 u d-9 ta' Diċembru 2000 u dawk ta' Brussell tal-24 u l-25 ta' Ottubru 2002 stipulaw l-arranġamenti għall-partecipazzjoni ta' Stati terzi f'operazzjonijiet ta' manigġar ta' krizijiet u l-istabbiliment ta' KtK.
- (3) Il-KtK għandu jkun forum biex jiġu diskussi mal-Istati terzi li jikkontribwixxu l-problemi kollha li jirrigwardaw il-ġestjoni ta' EUMAM RCA. Il-KPS, li jeżercita l-kontroll politiku u d-direzzjoni strateġika ta' EUMAM RCA, għandu jiehu kont tal-fehmiet espressi mill-KtK.
- (4) F'konformità mal-Artikolu 5 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka ma tihux sehem fl-elaborazzjoni u fl-implimentazzjoni ta' deciżjonijiet u azzjonijiet tal-Unjoni li għandhom implikazzjonijiet ta' difiża,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Stabbiliment u termini ta' referenza

B'dan huwa stabbilit Kumitat ta' Kontributori (KtK) għall-Missjoni Konsultattiva Militari tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUMAM RCA). It-termini ta' referenza tiegħu huma stipulati fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Nizza tas-7, it-8 u d-9 ta' Diċembru 2000 u dawk ta' Brussell tal-24 u l-25 ta' Ottubru 2002.

Artikolu 2

Kompożizzjoni

1. Il-KtK għandu jkun kompost mill-membri li ġejjin:
 - rappreżentanti tal-Istati Membri kollha,
 - rappreżentanti ta' Stati terzi li jippartecipaw fl-EUMAM RCA u li jipprovdu kontributi sinifikanti.

⁽¹⁾ ĠUL 13, 20.1.2015, p. 8.

2. Għal-laqgħat tal-KtK jista' jattendi wkoll rappreżentant tal-Kummissjoni.

Artikolu 3

Informazzjoni mill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE

Il-KtK għandu jirċievi informazzjoni mill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE tal-EUMAM RCA.

Artikolu 4

Presidenza

Il-KtK għandu jkun ippresedut mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, jew mir-rappreżentant tiegħu jew tagħha, f'konsultazzjoni mill-qrib mal-President tal-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea, jew mir-rappreżentant tiegħu jew tagħha.

Artikolu 5

Laqgħat

1. Il-laqgħat tal-KtK għandhom jiġu msejha mill-President fuq bażi regolari. Fejn iċ-ċirkostanzi jkunu jehtieġu, jistgħu jissejhu laqgħat ta' emerġenza fuq inizjattiva tal-President, jew fuq talba ta' membru.
2. Il-President għandu jiċċirkola minn qabel aġenda provviżorja u d-dokumenti relatati mal-laqgħa. Il-President għandu jkun responsabbli biex iwassal lill-KPS l-eżitu tad-diskussjonijiet tal-KtK.

Artikolu 6

Kunfidenzjalità

1. F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE ⁽¹⁾, ir-regoli tas-sigurtà stipulati f'dik id-Deċiżjoni għandhom japplikaw għal-laqgħat u l-proċedimenti tal-KtK. B'mod partikolari, ir-rappreżentanti fil-KtK għandhom ikunu fil-pussess ta' awtorizzazzjoni adegwata ta' sigurtà.
2. Id-deliberazzjonijiet tal-KtK għandhom ikunu koperti bl-obbligu tas-segretezza professjonali, sakemm il-KtK ma jiddeċidix unanimament mod ieħor.

Artikolu 7

Dhul fis-sehh

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2015.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà

Il-President

W. STEVENS

⁽¹⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE tat-23 ta' Settembru 2013 dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (G.U.L 274, 15.10.2013, p. 1).

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ (PESK) 2015/665**tal-21 ta' April 2015****dwar l-aċċettazzjoni tal-kontributi ta' Stati terzi għall-Missjoni Konsultattiva Militari tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUMAM RCA) (EUMAM RCA/2/2015)**

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/78 tad-19 ta' Jannar 2015 dwar Missjoni Konsultattiva Militari tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUMAM RCA) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 8(2) tad-Deciżjoni (PESK) 2015/78, il-Kunsill awtorizza lill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) biex jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti dwar l-aċċettazzjoni ta' kontributi proposti minn Stati terzi.
- (2) Wara rakkomandazzjoni dwar l-offerti ta' kontributi tar-Repubblika tal-Moldova ("Moldova") u l-Georgia mill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE tal-EUMAM RCA u l-parir mill-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea, daww l-offerti għandhom jiġu aċċettati.
- (3) F'konformità mal-Artikolu 5 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka ma tippartecipax fl-elaborazzjoni u fl-implementazzjoni ta' deciżjonijiet u azzjonijiet tal-Unjoni li jkollhom implikazzjonijiet ta' difiża,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-offerti ta' kontributi tal-Moldova u tal-Georgia għall-Missjoni Konsultattiva Militari tal-PSDK tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUMAM RCA) huma aċċettati u huma kkunsidrati bħala sinifikanti.
2. Il-Moldova u l-Georgia huma eżentati minn kontribuzzjonijiet finanzjarji għall-baġit ta' EUMAM RCA.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' April 2015.

*Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà**Il-President*

W. STEVENS

⁽¹⁾ ĠUL 13, 20.1.2015, p. 8.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/666**tat-28 ta' April 2015****li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/184/PESK dwar il-miżuri restrittivi kontra l-Myanmar/
Burma**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-22 ta' April 2013, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2013/184/PESK ⁽¹⁾ dwar il-miżuri restrittivi kontra l-Mjanmar/Burma.
- (2) Fl-14 ta' April 2014, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2014/214/PESK ⁽²⁾ li gġedded il-miżuri restrittivi sat-30 ta' April 2015.
- (3) Abbażi ta' rieżami tad-Deċiżjoni 2013/184/PESK, il-miżuri restrittivi għandhom jiġġeddu sat-30 ta' April 2016.
- (4) Id-Deċiżjoni 2013/184/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieg.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2013/184/PESK hija sostitwita b'li ġej:

"Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika sat-30 ta' April 2016. Hija għandha tinzamm taht rieżami kostanti. Għandha tiġġedded, jew tiġi emendata kif adatt, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma jkunux intlahqu."

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' April 2015.

*Għall-Kunsill**Il-President*

E. RINKĒVIČS

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/184/PESK tat-22 ta' April 2013 dwar il-miżuri restrittivi kontra l-Mjanmar/Burma u li thassar id-Deċiżjoni 2010/232/PESK (ĠU L 111, 23.4.2013, p. 75).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/214/PESK tal-14 ta' April 2014 li temenda d-Deċiżjoni 2013/184/PESK dwar il-miżuri restrittivi kontra l-Mjanmar/Burma (ĠU L 111, 15.4.2014, p. 84).

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/667**tal-4 ta' Frar 2015****dwar Ghajjnuna mill-Istat SA.14551 (2013/C) implimentata minn Franza li tirriżulta mill-bidla fil-kundizzjonijiet għal ghajjnuna mogħtija lill-nolleġġaturi għal żmien skont l-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ***(notifikata bid-dokument numru C(2015) 434)***(It-test bil-Franċiż biss huwa awtentiku)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li sejhet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont dawk l-artikoli ⁽¹⁾, u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Filwaqt:

1. PROCĊEDURA

- (1) Permezz ta' ittra datata s-6 ta' Novembru 2013, il-Kummissjoni infurmat lil Franza dwar id-deċiżjoni tagħha li tnedi l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) dwar l-ghajjnuna mogħtija lil nolleġġaturi għal żmien skont l-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tnedi l-proċedura (id-"deċiżjoni ta' ftuh") kienet ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾. Il-Kummissjoni sejhet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar l-ghajjnuna inkwistjoni.
- (2) L-awtoritajiet Franċiżi bagħtu l-kummenti tagħhom u t-tweġibiet tagħhom għall-mistoqsijiet impoġġija fid-deċiżjoni ta' ftuh permezz ta' ittri datati t-28 ta' April, l-14 ta' Mejju u t-28 ta' Novembru 2014. Fl-20 ta' Ottubru 2014 saret laqgħa fi Brussell mal-awtoritajiet Franċiżi.
- (3) Il-partijiet terzi (Armateurs de France u l-Assoċjazzjoni tas-Sidien ta' Bastimenti tal-Komunità Ewropea, ECSA) issottomettew kummenti fil-limitu tal-iskadenzi previsti fid-deċiżjoni tal-ftuh. Permezz ta' ittra datata l-20 ta' Marzu 2014, il-Kummissjoni bagħtet dawn il-kummenti lill-awtoritajiet Franċiżi. Permezz ta' ittra datata t-28 ta' April 2014, Franza hadet nota tal-kummenti tal-partijiet terzi.

2. FATTI

- (4) L-iskema Franċiża ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ, hekk kif awtorizzata mill-Kummissjoni fl-2003 abbażi tal-linji gwida tal-1997 tal-Komunità dwar ghajjnuna mill-Istat għat-trasport marittimu (il-"Linji Gwida tal-1997") ⁽³⁾, ma mponietx xi kundizzjoni ġenerali li tirrelata mal-bandiera ta' bastimenti fil-flotta mhaddma mis-sidien tagħhom li jibbenefikaw mill-iskema.
- (5) Madankollu, taht l-iskema l-eligibbiltà għal attivitajiet ta' bastimenti nolleġġati għal żmien ⁽⁴⁾ kienet soġġetta għal limitazzjoni speċifika fir-rigward tal-perċentwal ta' tunnellaġġ nett tal-flotta li hija magħmula minn bastimenti bi bnadar mhux tal-Komunità. Skont il-premessa 35 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2003) 1476fin tat-13 ta' Mejju 2003 li tawtorizza l-iskema Franċiża ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ ⁽⁵⁾, l-attivitajiet ta' bastimenti nolleġġati għal żmien li ma jtajrx bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea kienu eligibbli biss għal 75 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta mhaddma mill-kumpanija. Barra minn hekk, il-premessa 36 ta' dik id-Deċiżjoni stabbiliet li l-limitu ma japplikax għal bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Membru Stat fejn il-ġestjoni strategika u kummerċjali tagħhom kienet meħtieġa tiġi eżegwita mit-territorju tal-Istat Membru.

⁽¹⁾ ĠU C 380, 28.12.2013, p. 29.

⁽²⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 1.

⁽³⁾ ĠU C 205, 5.7.1997, p. 5.

⁽⁴⁾ Nolleġġ għal żmien li ma kuntratt li skontu sid il-bastiment jipprovi bastiment mġhammar u b'ekwipaġġ shih lin-nolleġġatur għal perjodu ta' żmien speċifikat min-nolleġġ, għal hlas. In-nolleġġatur jeżegwi l-ġestjoni kummerċjali tal-bastiment, filwaqt li s-sid jibqa' responsabbli għall-ġestjoni nawtika.

⁽⁵⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Mejju 2003 dwar l-ghajjnuna mill-Istat N 737/02 dwar l-iskema Franċiża li timponi hlas fiss abbażi tat-tunnellaġġ għall-benefiċċju ta' kumpaniji tat-tbahhir (ĠU C 38, 12.2.2004, p. 5).

(6) Skont l-adozzjoni tal-linji gwida tal-Komunità tal-2004 dwar għajnuna mill-Istat lil trasport marittimu (il-“Linji Gwida tal-2004”) ⁽⁶⁾, mill-Att tal-Finanzi (Emenda) għall-2005 (Liġi Nru 2005-1720 tat-30 ta’ Diċembru 2005), Franza introduċiet regola ġenerali dwar il-bandiera mtajra u abolixxiet ir-regola speċifika li kienet tapplika għall-bastimenti nollegġati għal żmien.

(7) Id-direzzjoni ġenerali tal-miżura hija deskritta kif ġej fl-istruzzjoni amministrattiva 4-H-3-08, ippubblikata fil-*Bulletin officiel des impôts* (BOI) Nru 41 tal-11 ta’ April 2008:

“L-Artikolu 47 tal-Att tal-Finanzi (Emenda) għall-2005 (Liġi Nru 2005-1720 tat-30 ta’ Diċembru 2005) ġab l-iskema volontarja ta’ taxxa fuq it-tunnellaġġ stabbilita fl-Artikolu 209-0 B tal-Kodiċi Ġenerali tat-Taxxa (*code général des impôts*) f’konformità mal-linji gwida ġodda tal-Komunità dwar għajnuna mill-Istat għal trasport marittimu ppublikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fis-17 ta’ Jannar 2004.

Eligibbiltà skont l-iskema hija kondizzjonali bhalissa fuq il-kumpaniji tat-tbajr li għażlu li jidhru fl-iskema b’impenn li jzommu jew iżidu s-sehem tal-flotta tagħhom li ttajjar bandiera ta’ Membru Stat tal-Komunità Ewropea tul il-perjodu ta’ applikazzjoni tal-iskema ...”

(8) Fir-rigward tal-eligibbiltà ta’ bastimenti nollegġati għal żmien, istruzzjoni amministrattiva 4-H-3-08 tistipula li:

“... il-kundizzjoni fl-aħhar paragrafu tal-Artikolu 209-0 B(l) [tal-Kodiċi Ġenerali tat-Taxxa] li teskludi mill-eligibbiltà skont l-iskema lill-bastimenti nollegġati għal żmien li jtajru bandiera ta’ Stat li mhuwiex membru tal-Komunità Ewropea jekk ikunu jikkostitwixxu iktar minn 75 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta kkonċernata hija mhassra.” ⁽⁷⁾

“Bastimenti merkantili nollegġati għal żmien li jtajru bandiera ta’ Stat li mhuwiex membru tal-Komunità Ewropea huma għaldaqstant eligibbli għall-iskema ta’ taxxa fuq it-tunnellaġġ, anki jekk jikkostitwixxu iktar minn 75 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta mhaddma mill-kumpanija.

Fi kliem iehor, bastimenti nollegġati għal żmien eligibbli li jtajru l-bandiera ta’ Stat li mhuwiex membru tal-Komunità Ewropea jikkwalifikaw għall-iskema ta’ taxxa fuq it-tunnellaġġ minghajr restrizzjoni, għaladarba l-impenn stabbilit hawn fuq jkun rispettata ...” ⁽⁸⁾

3. RAĠUNIJET GĦAT-TNEDIJA TA’ PROCEDURA FORMALI TA’ INVESTIGAZZJONI

(9) Fid-deċiżjoni ta’ ftuħ, il-Kummissjoni ddubitat jekk il-bidla fl-iskema ta’ taxxa fuq it-tunnellaġġ introdotta fl-2005 kinitx kompatibbli mas-suq intern.

(10) Il-Kummissjoni kkunsidrat li t-nehhija tal-limitu fuq l-eligibbiltà ta’ attivitajiet imwettqa minn bastimenti nollegġati għal żmien li ma jtajrux bandiera ta’ Stat Membru kienet miżura li introduċiet għajnuna ġdida, peress li ma kinitx konformi mad-Deċiżjoni C(2003) 1476fin li tawtorizza l-iskema Franċiża ta’ taxxa fuq it-tunnellaġġ u Franza ma kinitx innotifikat lill-Kummissjoni.

⁽⁶⁾ ĠU C 13, 17.1.2004, p. 3. Ara l-punt 3.1, is-seba’ paragrafu.

⁽⁷⁾ Nru 1, ir-raba’ paragrafu, tal-istruzzjoni amministrattiva 4-H-3-08.

⁽⁸⁾ Nru 22, it-tieni u t-tielet paragrafu, tal-istruzzjoni amministrattiva 4-H-3-08. “L-impenn stabbilit hawn fuq” huwa l-impenn tal-kumpaniji tat-tbajr li jzommu jew iżidu s-sehem tal-flotta tagħhom li ttajjar bandiera ta’ Membru Stat tal-Komunità Ewropea tul il-perjodu ta’ applikazzjoni tal-iskema.

- (11) Il-Kummissjoni waslet għall-fehma li l-kontinwazzjoni tal-applikazzjoni tal-limitu fuq l-eligibbiltà ta' attivitajiet imwettqa minn bastimenti nollegġati għal żmien li ma jtajrux bandiera ta' Stat Membru kienet iġġustifikata f'termini tal-kisba tal-oġġettivi tal-Linji Gwida tal-Komunità tal-1997 u l-2004.

4. KUMMENTI U IMPENJI MINN FRANZA

- (12) L-ewwel nett, l-awtoritajiet Franciżi kkonfermaw li kif inhu mpogġi l-kliem tal-Artikolu 209-0 B tal-Kodiċi Ġenerali tat-Taxxa li jirriżulta mill-Artikolu 19 tal-Att ta' Finanzi (Emenda) għall-2002 (Liġi Nru 2002-1576 tat-30 ta' Diċembru 2002) jagħmel l-applikazzjoni tal-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ kundizzjonali mal-ghola limitu ta' eligibbiltà ta' 75 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta mhaddma mill-kumpanija għall-bastimenti nollegġati għal żmien li ma jtajrux bandiera ta' Membru Stat tal-Komunità Ewropea ⁽⁹⁾. Dan is-sehem kien approvat mill-Kummissjoni fil-premessa 35 tad-Deciżjoni C(2003) 1476fin ⁽¹⁰⁾.
- (13) L-informazzjoni dettaljata miġbura mid-Direttorat Franciż għal-Liġi tat-Taxxa tikkonferma li l-perċentwal ta' bastiment nollegġati għal żmien b'bandiera mhux tal-Komunità mqabbel mat-tunnellaġġ totali mhaddem mill-kumpanija huwa rispettata minn kull kumpanija u għal kull sena minn meta l-kumpanija għazlet li tidhol fl-iskema. Il-kumpaniji msemmija fit-tabelli sommarji mibghuta lill-Kummissjoni jirrapprezentaw mhux biss il-kumpaniji membri tal-assoċjazzjoni Armateurs de France li għażlu li jidhlu fl-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ ⁽¹¹⁾, iżda wkoll il-bastimenti tal-kumpaniji tat-tbajhir li jhaddmu servizzi pubbliċi ta' traġitt ⁽¹²⁾. Il-15 % li jifdal huma ta' kumpaniji li għażlu ma jidhlu fl-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ u li mhumiex membri ta' xi grupp ta' sidien tal-bastimenti (prinċiparjament SNCM u CMN). L-informazzjoni pprovduta turi li, mill-introduzzjoni tat-taxxa fuq it-tunnellaġġ fl-2003 sal-2014, l-ebda benefiċjarju ma eċċeda l-limitu inkwistjoni. L-ogħla sehem irreġistrat riċentement kien ta' 41 %, li huwa taht il-limitu sew awtorizzat fl-2003.
- (14) Is-sehem ta' ebda mill-kumpaniji inkwistjoni ma qabeż il-limitu ta' 75 % tul is-sena koperta mill-konferma għad-dhul fl-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ.
- (15) Barra minn hekk, il-benefiċjarji kollha bħalissa jhaddmu mill-inqas 25 % tat-tunnellaġġ nett taht il-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni jew ta' Stat li huwa parti għall-Ftehim ŻEE (minn hawn 'il quddiem: "Bandiera Ewropea"). Peress li l-benefiċjarji tal-iskema huma obbligati li jzommu jew iżidu s-sehem tal-flotta tagħhom li ttajjar bandiera Ewropea, mhuwiex permess għal iktar minn 75 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta tagħhom li jkun magħmul minn bastimenti nollegġati għal żmien li ma jtajrux bandiera Ewropea. Għaldaqstant, huma dejjem se jkollhom jirrispettaw il-kundizzjoni tad-Deciżjoni C(2003) 1476fin.
- (16) Madankollu, fil-komunikazzjonijiet tagħhom mal-Kummissjoni, l-awtoritajiet Franciżi għarfu li l-leġiżlazzjoni Franciża kif inhi ma tistabilixxi ebda obbligi legali li jiżguraw li l-kumpaniji benefiċjarji li jhaddmu bastimenti nollegġati għal żmien dejjem se jikkontribwixxu biżżejjed għall-oġġettivi tal-Linji Gwida tal-2004. B'mod partikulari, għal partecipanti godda, mhemm ebda obbligi speċjali għall-flotta, f'termini kemm ta' bandiera kif ukoll tal-attivitajiet minimi ta' tbajhir tagħhom.
- (17) Biex jirrimedjaw din is-sitwazzjoni, l-awtoritajiet Franciżi kkomettew irwiehhom li, b'effett mis-sena fiskali 2015 ⁽¹³⁾, l-għażla ta' dhul fl-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ tapplika biss b'kundizzjoni li l-kumpanija thaddem mill-inqas 25 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta tagħha b'bandiera Ewropea, u li tidhol għall-impenn li żżomm jew iżżid dan is-sehem tul l-għaxar snin li l-għażla tibqa' valida. Fil-każ ta' grupp fiskali integrat, dan l-impenn jiġi vvalutat b'referenza għat-tunnellaġġ nett totali tal-kumpaniji kollha fil-grupp fiskali.

5. KUMMENTI MINN PARTIJET TERZI

5.1. Kummenti minn Armateurs de France

- (18) Armateurs de France (AdF) hija l-assoċjazzjoni ta' kummerċ li tirrapreżenta kumpaniji tat-tbajhir u ta' servizz marittimu.

⁽⁹⁾ It-tielet paragrafu tal-Artikolu 209-0 B(l) tal-Kodiċi Ġenerali tat-Taxxa tispesifika li "bastimenti nollegġati għal żmien li ma jtajrux bandiera ta' Stat Membru li mhuwiex membru tal-Komunità Ewropea jistgħu ma jikkwalifikawx jekk jikkostitwixxu iktar minn 75 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta operata mill-kumpanija".

⁽¹⁰⁾ Premessa 35 tad-Deciżjoni C(2003) 1476fin: "Għaldaqstant, attivitajiet imwettqa minn bastimenti nollegġati għal żmien li ma jtajrux bandiera ta' Stat Membru tal-Komunità Ewropea jistgħu jikkwalifikaw għall-iskema li timponi tassazzjoni b'rata fissa abbażi tat-tunnellaġġ biss jekk jikkostitwixxu massimu ta' 75 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta mhaddma mill-kumpanija".

⁽¹¹⁾ Membri tal-assoċjazzjoni Armateurs de France jikkostitwixxu 80 % tat-tunnellaġġ imhaddem minn sidien Franciżi tal-bastimenti.

⁽¹²⁾ Dawn tal-aħħar jikkostitwixxu 5 % tat-tunnellaġġ totali tas-sidien Franciżi tal-bastimenti.

⁽¹³⁾ L-iskema Franciża ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ stabbilita mill-Artikolu 209-0 B tal-Kodiċi Ġenerali tat-Taxxa giet emendata mill-Artikolu 75 ta-Tieni Att ta' Finanzi (Emenda) għall-2014 (Liġi Nru 2014-1655 tad-29 ta' Diċembru 2014). Il-kundizzjoni l-ġdida se tapplika għal kumpaniji li jeżerċitaw l-għażla fir-rigward ta' sena fiskali li tagħlaq wara s-27 ta' Novembru 2014.

- (19) AdF tiġbed l-attenzjoni li s-sistema originali Franciża notifikata minn Franza kienet approvata mill-Kummissjoni fl-2003 abbażi tal-Linji Gwida tal-1997.
- (20) L-iskema Franciża tal-2003 tippovdi li l-attivitajiet involuti fihom bastimenti nollegġati għal żmien li jtajru l-bandiera ta' pajjiż terz kienu eliġibbli biss għal 75 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta. Fi kliem iehor, kien hemm qbil li l-perċentwal ta' bastimenti nollegġati għal żmien b'bandiera mhux tal-Komunità ma għandhomx jaqbuż s-75 % tat-tunnellaġġ totali mhaddem mill-kumpanija.
- (21) Fl-2004, wara li Franza nnotifikat l-iskema, il-Linji Gwida tal-1997 kienu mibdula u kkjarifikati. Il-Linji Gwida tal-2004 għandhom objettivi simili, partikularment "li jhegġeġ ir-registrazzjoni jew ir-registrazzjoni mill-ġdid tal-bnadar mal-Istati Membri" u "li jinżamm u jitjieb l-għarfien marittimu u li jiġi protett u promoss l-impjeg għal bahħara Ewropej".
- (22) Huwa b'dan l-għan li tikkonforma mal-linji gwida l-ġodda li Franza ddecidiet li tissostitwixxi l-kriterju ġdid għal-limitu ta' 75 %. Il-kriterju ġdid, li jikkonsisti fil-"manteniment ... jew iż-żieda tal-livell tal-flotta tagħhom li ttajjar bandiera ta' Membru Stat", offra garanzija ikbar f'termini ta' manteniment u promozzjoni tal-impjegi fil-Komunità mil-limitazzjoni applikabbli fuq bastimenti nollegġati għal żmien b'bandiera mhux tal-Komunità.
- (23) Peress li r-regoli Franciżi sempliċiment jirrepetu l-kliem tal-Linji Gwida tal-2004, ma kien hemm għalhekk ebda suspett ta' inkompatibbiltà. Għaldaqstant, dan iqajjem il-prinċipji ta' ċertezza tad-dritt u aspettattiva legittima.
- (24) Peress li l-investigazzjoni formali ghadha għaddejja, il-membri ta' Armateurs de France iċċekkjaw jekk il-limitu ta' 75 % kienx rispettatt mill-bidu nett u tul il-perjodu mill-2003.
- (25) Dan il-kontroll irrevela li l-perċentwal, sena wara sena u kumpanija ma' kumpanija, ta' bastimenti nollegġati għal żmien b'bandiera mhux tal-Komunità mqabbel mat-tunnellaġġ totali mhaddem ma jaqbiżx is-sehem inizjali ta' 75 % awtorizzat fl-2003, minkejja l-bidla fir-regoli Franciżi. L-obbligazzjoni li tinżamm jew tiżdied il-flotta bi bnadar tal-Komunità fil-prattika wasslet għall-istess riżultat bħall-kriterju ta' qabel u għalhekk tista' titqies virtuża biżżejjed fiha nnifisha.
- (26) Il-kriterji Franciżi kif jeżistu llum, partikularment dak ta' "manteniment jew ... iż-żieda tal-livell tal-flotta tagħhom li ttajjar bandiera ta' Membru Stat", huma kompletament konformi mal-objettivi stabbiliti fil-Linji Gwida tal-2004.

5.2. Kummenti mill-Assoċjazzjoni tas-Sidien ta' Bastimenti tal-Komunità Ewropea (ECSA)

- (27) L-ewwel, l-ECSA temfasizza li n-nollegġ għal żmien huwa wiehed mill-mekkaniżmi l-iktar importanti għad-dispożizzjoni tal-kumpaniji ta' tbaħħir. Il-ġestjoni kummerċjali u operazzjonali tal-bastiment huwa assenjat lin-nollegġatur għal perjodu miftiehem ta' żmien, filwaqt li s-sjeda u l-ġestjoni li jifdal tal-bastiment tibqa' f'idejn sid il-bastiment. Dan jipprovdi lil kumpaniji tat-tbaħħir bi grad ta' flessibbiltà biex jakkomodaw il-bżonnijiet tal-klijenti tagħhom bl-aħjar mod u b'hekk biex jiżguraw posthom globalment. Il-flessibbiltà maħluqa bin-nollegġ ippermetta lil kumpaniji tat-tbaħħir Ewropej biex jiksbu sehem mis-suq pjuttost b'pass mgħaġġel.
- (28) L-iktar fattur importanti fis-settur tat-tbaħħir huwa l-impjeg direttament fuq l-art assoċjat mal-ġestjoni kummerċjali u operazzjoni ta' bastimenti, u indirettament, li jinżammu u jingibdu kumpaniji ta' tbaħħir. Tul dawn l-aħħar deċennji, sidien ta' bastimenti Ewropej għandhom rekord ippruvat ta' hilet ġestjonali u operazzjonali eċċellenti. Impjeg u kompetenzi ta' livell għoli kienu għalhekk żviluppatti u miżmuma f'kumpaniji Ewropej permezz tat-tunnellaġġ nollegġat, irrispettivament mill-bandiera.
- (29) L-ECSA hija tal-fehma li l-bidliet li Franza għamlet għar-regim tagħha ta' taxa fuq it-tunnellaġġ fl-2005 laħqu l-objettivi tal-Linji Gwida tal-2004. L-insistenza fuq l-introduzzjoni formali mill-ġdid tar-restrizzjoni fuq bastimenti nollegġati għal żmien b'bandiera mhux tal-UE ċaħħad kumpaniji tat-tbaħħir Ewropej mill-flessibbiltà meħtieġa biex jilqghu l-bżonnijiet tal-klijenti tagħhom adegwatament u bl-aħjar mod u jiżguraw posthom fis-suq globali.

- (30) Madankollu, kieku l-Kummissjoni kellha tinsisti li l-kumpaniji tat-tbahhir jkunu sidien u operaturi ta' ċertu percentwal ta' bastimenti merkantili sabiex jikkwalifikaw għat-taxxa fuq it-tunnellaġġ, l-ECSA temmen li l-Kummissjoni missha tippermetti li jhaddmu t-tunnellaġġ nollegġat sa 10 dwt ⁽¹⁴⁾ għal kull dwt li għandhom jew tunnellaġġ nollegġat bla ekwipaġġ skont l-iskemi ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ. L-applikazzjoni tal-proporzjoni t'hawn fuq ma tridx tkun soġġetta għal kriterji bħar-registru tal-Komunità.
- (31) B'konklużjoni, il-linji gwida tal-Komunità għandhom jibqgħu qafas flessibbli. Għandhom jippermettu lil Stati Membri jaddottaw miżuri xierqa fl-appoġġ tal-flotta tagħhom skont il-htigijiet speċifiċi tagħhom, għaladarba l-kontribuzzjoni għall-oġġettivi tal-Linji Gwida hija żgurata. L-ECSA temmen li l-kumpaniji tat-tbahhir Ewropej li jhaddmu bastimenti abbażi ta' nollegġ jilhqu dawn l-oġġettivi sew, sew jekk il-bastimenti tjajru bandiera ta' Stat Membru u sew jekk le.

6. KUMMENTI MINN FRANZA DWAR IL-KUMMENTI MINN PARTIJET INTERESSATI

- (32) Permezz ta' ittra datata t-28 ta' April 2014, Franza hadet nota tal-kummenti tal-partijiet terzi.

7. VALUTAZZJONI TAL-MIŻURI

7.1. Eżistenza ta' għajna skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) TFUE

- (33) Deciżjoni C(2003) 1476fin tqis l-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ bħala skema ta' għajna.
- (34) Ir-raġunijiet li wasslu l-Kummissjoni biex tikkonkludi li l-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ tikkostitwixxi għajna mill-istat skont it-tifsira ta' Artikolu 107(1) TFUE għadhom validi. Partikularment, l-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ hija skema volontarja li tidderoga mir-regoli applikabbli dwar il-kalkoli ta' taxxa korporattiva billi tagħti lil ċerti kumpaniji — kumpaniji tat-tbahhir — il-vantaġġ ekonomiku marbut ma' bażi mnaqqsa ta' taxxa, li bħala regola jirriżulta ftassazzjoni iktar baxxa tad-dhul tagħhom. Kumpaniji tat-tbahhir iwettqu l-attivitajiet tagħhom fi swieq soġġetti għal kompetizzjoni internazzjonali tremenda, għaldaqstant il-vantaġġi marbuta ma' taxxa fuq it-tunnellaġġ x'aktarx iwasslu għal distorsjonijiet tal-kompetizzjoni u jaffettwaw in-negozju bejn l-Istati li huma parti mill-Ftehim ŻEE.
- (35) It-tnehhija tal-limitazzjoni li tikkonċerna l-eligibbiltà tal-attivitajiet imwettqa fuq bastimenti nollegġati għal żmien u b'bandiera mhux tal-UE hija miżura li tintroduci għajna għida implimentata mingħajr notifika lill-Kummissjoni minn qabel, li tmur kuntrarju għall-Artikolu 108(3) TFUE. Hija għajna għida minhabba li ma tikkonforma mad-Deciżjoni C(2003) 1476fin li tawtorizza l-iskema Franciża ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ u Franza ma nnotifikatx lill-Kummissjoni. Għall-kuntrarju tal-affermazzjonijiet tal-AdF ⁽¹⁵⁾, it-tnehhija ta' din il-limitazzjoni ma tistax titqies bħala miżura xierqa li temenda l-iskema Franciża ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ biex tikkonforma mal-Linji Gwida tal-2004 ⁽¹⁶⁾, minhabba li t-tnehhija mhijiex kompatibbli mal-oġġettivi tal-Linji Gwida tal-2004, kif spjegat fis-sezzjoni 7.2 ta' din id-Deciżjoni. Għaldaqstant, it-tnehhija tal-limitazzjoni li tirrigwarda l-eligibbiltà ta' attivitajiet imwettqa f'bastimenti nollegġati għal żmien b'bandiera mhux tal-UE ma tistax tkun parti mill-għajna eżistenti skont it-tifsira tal-punt 13 tal-Linji Gwida tal-2004 ⁽¹⁷⁾.

7.2. Kompatibbiltà mas-suq intern skont Artikolu 107(3) TFUE

- (36) Il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-Artikolu 107(3)(c) TFUE fil-qasam tat-trasport marittimu ġew ikkjarifikati fil-Linji Gwida tal-2004. Il-kompatibbiltà tal-miżura li hija s-suġġett ta' din id-Deciżjoni trid tkun għaldaqstant ivvalutata abbażi tal-Linji Gwida tal-2004.
- (37) Il-Linji Gwida tal-2004, bħal-Linji Gwida tal-1997, ma jippermettux għal restrizzjoni esplicita fuq l-inkluzjoni ta' bastimenti nollegġati fl-iskemi ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ. Minkejja dan, f'deciżjonijiet preċedenti ⁽¹⁸⁾, il-Kummissjoni xorta kkunsidrat li nollegġaturi li jikkwalifikaw għall-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ iridu jikkontribwixxu għall-oġġettiv ta' registrazzjoni tal-bnadar mal-Istati Membri jew għall-oġġettiv li jinżamm u jitjeb

⁽¹⁴⁾ Tunnellaġġ piz mejjet.

⁽¹⁵⁾ Ara l-premessi (21) sa (23) ta' din id-Deciżjoni.

⁽¹⁶⁾ Ara l-punt 13 tal-Linji Gwida tal-2004.

⁽¹⁷⁾ Għall-kuntrarju tal-kriterju ta' "manteniment jew ... iż-żieda tal-livell tal-flotta tagħhom li ttajjar bandiera ta' Stat Membru", li kien implimentat biex jikkonforma mal-Linji Gwida tal-2004.

⁽¹⁸⁾ Ara, pereżempju, id-deciżjoni inizjali C(2003) 1476fin u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/626/CE tal-25 ta' Frar 2009 fuq l-iskema ta' Għajna C 2/08 (ex N 572/07) fuq l-emenda għas-sistema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ marittimu li l-Irlanda qed tippjana li timplimenta (GUL 228, 1.9.2009, p. 20). Ara wkoll id-deciżjoni tal-ftuh, il-premessi 24 sa 26.

l-għarfien marittimu permezz tal-ġestjoni nawtika ta' ċertu percentwal tal-flotta tagħhom. Ebda kumpanija ma tista' tibbenifika mill-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ minghajr ma tikkontribwixxi għall-oġġettivi prinċipali tal-Linji Gwida tal-2004.

- (38) Fid-dawl ta' informazzjoni statistika pprovduta mill-awtoritajiet Franciżi, il-Kummissjoni tinnota li, minkejja l-fatt li l-limitazzjonijiet applikabbli għal bastimenti nollegġati għal żmien kienu mnehhija fl-2005, il-benefiċjarji tal-iskema Franciża tat-taxxa fuq it-tunnellaġġ ikkontribwixxew biżżejjed lill-oġġettivi imsemmija hawn fuq minhabba li l-percentwal ta' bastimenti nollegġati għal żmien b'bandiera mhux tal-Komunità ma jaqbiżx il-41 % tat-tunnellaġġ totali mhaddem mill-kumpanija benefiċjarji. Dar-rizultat inkiseb jew b'rata gholja ta' bastimenti bi b'nadar tal-UE/ŻEE, jew bil-ġestjoni nawtika ta' ċertu percentwal tal-flotta (jew tahlita tat-tnejn).
- (39) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li, skont l-awtoritajiet Franciżi, il-benefiċjarji attwali jhaddmu għallinqas 25 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta tagħhom taht bandiera Ewropea. Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-prestazzjoni tajba tas-setturi tat-tbajhir Franciż f'termini tal-użu ta' b'nadar Ewropej huwa kkonfermat ukoll minn studji esterni, pereżempju l-istudju ppubblikat mill-Oxford Economics fl-2014, *The economic value of the EU shipping industry* (Il-valur ekonomiku tal-industrija tat-tbajhir tal-UE). Skont dan l-istudju, il-percentwal ta' tunnellaġġ taht il-bandiera Franciża huwa hafna għola minn 25 % tat-tunnellaġġ imhaddem ⁽¹⁹⁾. Peress li l-benefiċjarji tal-iskema huma obbligati li jzommu jew iżidu l-livell tal-flotta tagħhom li ttajjar bandiera Ewropea, mhuwiex possibbli għal iktar minn 75 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta tagħhom li jkun magħmul minn bastimenti nollegġati għal żmien li ma jtajrux bandiera Ewropea.
- (40) Madankollu, il-Kummissjoni trid tiġbed l-attenzjoni li l-leġiżlazzjoni Franciża kif inhi ma tistabbilixxi ebda obligi legali li jiżguraw li l-kumpaniji benefiċjarji li jhaddmu bastimenti nollegġati għal żmien dejjem se jikkontribwixxu biżżejjed għall-oġġettivi tal-Linji Gwida tal-2004. B'mod partikulari, mhommx ebda obligi speċifiċi fil-flotta għal parteċipanti ġodda, f'termini jew tal-bandiera jew tal-ġestjoni nawtika minima tagħhom stess.
- (41) Abbazi ta' dan, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-leġiżlazzjoni Franciża kif inhi ma fihiex il-garanziji neċessarji u għaldaqstant ma tistax titqies kompatibbli mal-Linji Gwida tal-2004.
- (42) F'dal-kuntest, il-Kummissjoni tinnota li l-impenn ta' Franza li tirrimedja s-sitwazzjoni permezz tal-introduzzjoni b'hala kundizzjoni għall-kumpanija li tkun thaddem percentwal minimu ta' bastimenti taht bandiera Ewropea biex tkun tista' tagħzel li tidhol fl-iskema ta' taxxa b'rata fissa Dal-percentwal se jiġi stabbilit għal 25 % tat-tunnellaġġ nett tal-flotta mis-sena fiskali 2015 u trid tiġi rispettata tul l-għaxar snin koperti mill-għażla għat-taxxa fuq it-tunnellaġġ.
- (43) Din il-kundizzjoni hija stretta daqs il-kundizzjoni stabbilita fid-deċiżjoni inizjali C(2003) 1476 li tawtorizza l-iskema Franciża ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ. Peress li l-oġġettivi tal-Linji Gwida tal-2004, b'mod partikulari l-htieġa li l-benefiċjarji jikkontribwixxu għall-oġġettiv ta' reġistrazzjoni tal-b'nadar mal-Istati Membri jew għall-oġġettiv li jinżamm u jitjeb l-għarfien marittimu permezz tal-ġestjoni nawtika ta' ċertu percentwal tal-flotta tagħhom, il-Kummissjoni tqis li l-impenn ta' Franza huwa biżżejjed. Permezz ta' dan l-impenn, parteċipanti ġodda għall-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ jikkontribwixxu wkoll għall-oġġettiv ta' reġistrazzjoni tal-b'nadar mal-Istati Membri.

7.3. Konkluzjoni

- (44) Il-Kummissjoni jirrizultalha li fl-2005, bi ksur tal-Artikolu 108(3) TFUE, Franza b'mod mhux legali implimentat l-emenda għal-leġiżlazzjoni dwar it-taxxa fuq it-tunnellaġġ fir-rigward ta' bastimenti nollegġati għal żmien.
- (45) Din l-emenda mhijiex kompatibbli mat-TFUE peress li ma tiżgurax li l-partiċipanti ġodda għall-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ jikkontribwixxu biżżejjed għall-oġġettivi tal-Linji Gwida tal-2004 minhabba li ma għandhom ebda obligu legali f'termini ta' reġistrazzjoni tal-b'nadar tal-flotta jew f'termini tal-attivajiet minimi tat-tbajhir tagħhom stess.
- (46) Kif miftiehem mal-awtoritajiet Franciżi, ir-regoli formali eżistenti jridu jiġu aġġustati biex jiġi żgurat li, fil-gejjieni, kumpaniji b'mill-inqas 25 % tat-tunnellaġġ tagħhom itajjar bandiera Ewropea biss ikunu jistgħu jidhlu fl-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ. Il-benefiċjarji tal-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ għaldaqstant se jikkontribwixxu għall-oġġettivi tal-Linji Gwida tal-2004, minkejja li l-flotta shiha tagħhom hija nollegġata għal żmien.

⁽¹⁹⁾ Ara, pereżempju, il-Figuri 2.3d u 2.4b fl-istudju (<http://www.oxfordeconomics.com/my-oxford/projects/272456>).

- (47) Peress li l-benefiċjarji attwali diġà huma konformi mal-limiti msemmija hawn fuq u diġà għandhom l-obbligu li jżommu jew iżidu l-perċentwal tal-flotta tagħhom li ttajjar bandiera ta' Ewropea, mhemm ebda hteġa li tiġi rkuprata l-ghajnuna,

ADDOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-emenda għall-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ implimentat b'mod mhux legali minn Franza fl-2005, bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, mhijiex kompatibbli mas-suq intern fir-rigward tar-regoli applikabbli għal bastimenti nollegġati għal żmien.

Artikolu 2

Franza se temenda l-leġiżlazzjoni applikabbli għall-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ b'effett mis-sena fiskali 2015 skont l-impenn li tat, fejn il-benefiċjarji tal-iskema ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ, hekk kif jidhlu fl-iskema, irid ikollhom mill-inqas 25 % tal-flotta tagħhom taht bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew ta' Stat li huwa parti mill-Ftehim ŻEE, u sussegwentement iżommu jew iżidu dal-proporzjon.

Artikolu 3

Franza se tinforma lill-Kummissjoni dwar l-adozzjoni tal-emendi leġislattivi riferuti fl-Artikolu 2.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Franċiża.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2015.

Għall-Kummissjoni
Margrethe VESTAGER
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/668**tal-24 ta' April 2015****dwar l-emendar tar-rikonoxximenti ta' ċerti organizzazzjonijiet skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***(notifikata bid-dokument C(2015) 2595)***(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) u l-Artikolu 16 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 391/2009, il-Kummissjoni trid tivverifika li d-detentur tar-rikonoxximent mogħti skont l-Artikolu 4(3) u l-Artikolu 2(c) ta' dak ir-Regolament, ikun l-entità ġuridika rilevanti fl-organizzazzjoni li għaliha japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament. Jekk dak ma jkunx il-każ, il-Kummissjoni trid tiegħu deċiżjoni li temenda dak ir-rikonoxximent.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/421/KE ⁽²⁾ tirreferi għall-organizzazzjonijiet rikonoxxuti mill-Istati Membri skont id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE ⁽³⁾ billi ttiprovdi li d-Direttur Ġenerali għall-Energija u t-Trasport għandu jippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea l-lista aġġornata tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti skont id-Direttiva 94/57/KE qabel l-1 ta' Lulju ta' kull sena.
- (3) L-ahhar lista tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti abbażi tad-Direttiva 94/57/KE ġiet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾ fl-2007.
- (4) Ir-rikonoxximenti tal-Lloyd's Register of Shipping (LR), il-Korean Register of Shipping (KR), in-Nippon Kaiji Kyokai (NK) u r-Registro Italiano Navale (RINA) ngħataw skont id-Direttiva 94/57/KE.
- (5) Skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 391/2009, l-organizzazzjonijiet li fis-17 ta' Ġunju 2009 ngħataw rikonoxximent skont id-Direttiva 94/57/KE żammew ir-rikonoxximent tagħhom.
- (6) Fil-każ tal-Korean Register of Shipping (KR), l-entità prinċipali rilevanti tal-entitajiet ġuridiċi kollha li jiffurmaw l-organizzazzjoni rikonoxxuta ngħatat l-isem ta' "KR (Korean Register)".
- (7) Fil-każ tan-Nippon Kaiji Kyokai (NK), l-entità prinċipali rilevanti tal-entitajiet ġuridiċi kollha li jiffurmaw l-organizzazzjoni rikonoxxuta biddlet l-istatus ġuridiku tagħha fil-liġi Ġappuniża minn "Foundation" għal "General Incorporated Foundation". Għalhekk, l-isem shih tal-entità li għandu jingħatalha r-rikonoxximent huwa "Nippon Kaiji Kyokai General Incorporated Foundation (ClassNK)".
- (8) Fil-każ tal-Lloyd's Register of Shipping (LR), l-organizzazzjoni rikonoxxuta oriġinarjament l-ewwel ngħatat l-isem ġdid ta' Lloyd's Register u mbagħad l-isem ta' Lloyd's Register Group Limited bir-riżultat li l-kumpanija, minn soċjetà inkorporata skont l-Att dwar is-Soċjetajiet Industrijali u Providenti tar-Renju Unit tal-1965, saret kumpanija inkorporata skont l-Att dwar il-Kumpaniji tar-Renju Unit tal-2006. Għalhekk, l-isem shih tal-entità li għandu jingħatalha r-rikonoxximent huwa "Lloyd's Register Group LTD (LR)".

⁽¹⁾ ĠUL 131, 28.5.2009, p. 11.⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/421/KE tal-14 ta' Ġunju 2007 li tirrevoka d-Deciżjoni 96/587/KE dwar il-pubblikazzjoni tal-lista tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti li ġew innotifikati mill-Istati Membri skont id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE (ĠU L 157, 19.6.2007, p. 18).⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE tat-22 ta' Novembru 1994 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-ispezzjoni tal-bastimenti u l-organizzazzjonijiet tal-perizji u għall-attivitajiet rilevanti tal-amministrazzjoniet marittimi (ĠU L 319, 12.12.1994, p. 20).⁽⁴⁾ ĠU C 135, 19.6.2007, p. 4.

- (9) Fil-każ tar-Registro Italiano Navale (RINA), l-attivitajiet kollha li jaqgħu taht l-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 391/2009 ġew ittrasferiti mir-Registro Italiano Navale għal RINA S.p.A., kumpanija 100 % sussidjarja ta' RINA. Imbagħad, dawk l-attivitajiet ġew ittrasferiti lil RINA Services S.p.A., li hija kumpanija 100 % sussidjarja ta' RINA S.p.A.. Għalhekk, "RINA Services S.p.A." hija l-entità prinċipali rilevanti tal-entitajiet ġuridiċi kollha li jiffurmaw l-organizzazzjoni rikonoxxuta u li għandu jingħatalha r-rikonoxximent.
- (10) Il-bidliet fl-identità tal-entitajiet prinċipali rilevanti msemmija ma għandhomx impatt fuq il-kapaċità tal-organizzazzjonijiet rispettivi li jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati fir-Regolament (KE) Nru 391/2009.
- (11) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Ibhra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni, id-detentur tar-rikonoxximent li kien ingħata lill-Korean Register of Shipping (KR), għandu jkun "KR (Korean Register)", li hija l-entità prinċipali tal-entitajiet ġuridiċi kollha li jiffurmaw l-organizzazzjoni rikonoxxuta għall-iskop tar-Regolament (KE) Nru 391/2009.

Artikolu 2

Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni, id-detentur tar-rikonoxximent li kien ingħata lil-Lloyd's Register of Shipping (LR), għandu jkun "Lloyd's Register Group LTD (LR)", li hija l-entità prinċipali tal-entitajiet ġuridiċi kollha li jiffurmaw l-organizzazzjoni rikonoxxuta għall-iskop tar-Regolament (KE) Nru 391/2009.

Artikolu 3

Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni, id-detentur tar-rikonoxximent li kien ingħata lin-Nippon Kaiji Kyokai (NK), għandu jkun "Nippon Kaiji Kyokai General Incorporated Foundation (ClassNK)", li hija l-entità prinċipali tal-entitajiet ġuridiċi kollha li jiffurmaw l-organizzazzjoni rikonoxxuta għall-iskop tar-Regolament (KE) Nru 391/2009.

Artikolu 4

Mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni, id-detentur tar-rikonoxximent li kien ingħata lir-Registro Italiano Navale (RINA), għandu jkun "RINA Services S.p.A.", li hija l-entità prinċipali tal-entitajiet ġuridiċi kollha li jiffurmaw l-organizzazzjoni rikonoxxuta għall-iskop tar-Regolament (KE) Nru 391/2009.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' April 2015.

Għall-Kummissjoni
Violeta BULC
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li jstabbilixxi Kumitat dwar l-Ibhra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) u li jemenda r-Regolamenti dwar is-sigurtà marittima u l-prevenzjoni ta' tniġġis minn bastimenti (GUL 324, 29.11.2002, p. 1).

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/669**tal-24 ta' April 2015****li tħassar id-Deciżjoni 2007/421/KE dwar il-pubblikazzjoni tal-lista tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti li ġew innotifikati mill-Istati Membri skont id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE***(notifikata bid-dokument C(2015) 2596)*

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/421/KE ⁽²⁾ tipprovdi li d-Direttur Ġenerali għall-Energija u t-Trasport għandu jippubblika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea lista aġġornata tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti skont id-Direttiva 94/57/KE ⁽³⁾ qabel l-1 ta' Lulju ta' kull sena.
- (2) Id-Direttiva 94/57/KE ġiet riformolata f'zewġ dokumenti legali separati tal-Komunità, id-Direttiva 2009/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u r-Regolament (KE) Nru 391/2009. Dak ir-Regolament fih dispożizzjonijiet dwar it-tfassil u l-aġġornar ta' lista ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti.
- (3) Skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KE) Nru 391/2009, il-Kummissjoni tfassal u taġġorna regolarment lista tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti skont dak l-Artikolu u dik il-lista tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (4) Id-Deciżjoni 2007/421/KE ma għadhiex relevanti u, għalhekk, għandha tiġi revokata filwaqt li, f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għandha tiġi ppubblikata f'intervalli regolari lista aġġornata tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti skont ir-Regolament (KE) Nru 391/2009,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2007/421/KE tithassar.

Artikolu 2

Qabel il-31 ta' Awwissu 2015, id-Direttur Ġenerali għall-Mobbiltà u t-Trasport għandu jippubblika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, lista tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti skont ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 li għandha tiġi aġġornata kull meta jkun meħtieġ biex tqis il-bidliet fl-entitajiet ġuridici inklużi f'dik il-lista.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' April 2015.

Għall-Kummissjoni

Violeta BULC

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 131, 28.5.2009, p. 11.⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/421/KE tal-14 ta' Ġunju 2007 li tħassar id-Deciżjoni 96/587/KE dwar il-pubblikazzjoni tal-lista tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti li ġew innotifikati mill-Istati Membri skont id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE (ĠU L 157, 19.6.2007, p. 18).⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE tat-22 ta' Novembru 1994 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-ispezzjoni tal-bastimenti u l-organizzazzjonijiet tal-perizji u għall-attivitajiet relevanti tal-amministrazzjonijiet marittimi (ĠU L 319, 12.12.1994, p. 20).⁽⁴⁾ Id-Direttiva 2009/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri u għall-attivitajiet rilevanti tal-amministrazzjonijiet marittimi (ĠU L 131, 28.5.2009, p. 47).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/670**tas-27 ta' April 2015****dwar il-konformità tar-rati unitarji tal-2015 għaż-żoni tal-imposti skont l-Artikolu 17 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 391/2013***(notifikata bid-dokument C(2015) 2635)***(It-testi bil-Bulgaru, bl-Ispanjol, biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Estonjan, bil-Grieg, bl-Ingliż, bil-Kroat, bil-Latvjan, bil-Litwan, bl-Ungeriz, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Sloven, bil-Finlandiż u bl-Iżvediż biss huma awtentici)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-forniment ta' servizz) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 391/2013 ⁽²⁾ jistabbilixxi skema komuni ta' imposti għas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru. L-iskema komuni ta' imposti hija element integrali għall-kisba tal-ghanijiet tal-iskema ta' prestazzjoni kif stabbilita mill-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 390/2013 ⁽⁴⁾.
- (2) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/132/UE ⁽⁵⁾ tistabbilixxi l-miri tal-prestazzjoni għall-UE kollha kemm hi, fosthom il-mira tal-kosteffikaċja tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru waqt li dawn ikunu fir-rotta, espressa f'kosti unitarji determinati għall-forniment ta' dawn is-servizzi, għat-tieni perjodu ta' referenza li jkopri u jinkludi s-snin mill-2015 sal-2019.
- (3) L-Artikolu 17(1)(b) u (c) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 391/2013 jistipula li l-Kummissjoni għandha tivvaluta r-rati unitarji tal-2015 għaż-żoni tal-imposti pprezentati mill-Istati Membri lill-Kummissjoni sal-1 ta' Ġunju 2014 bi qbil mar-rekwiziti tal-Artikolu 9(1) u (2) ta' dak ir-Regolament. Dik il-valutazzjoni tikkonċerna l-konformità ta' dawk ir-rati unitarji mar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 390/2013 u (UE) Nru 391/2013.
- (4) Il-Kummissjoni wettqet il-valutazzjoni tagħha tar-rati unitarji bl-għajnuna tal-Korp ta' Valutazzjoni tal-Prestazzjoni, inkarigat biex jgħin lill-Kummissjoni fl-implimentazzjoni tal-iskema ta' prestazzjoni skont l-Artikolu 3 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 390/2013, u bl-għajnuna tal-Uffiċċju Ċentrali tal-Imposti tar-Rotot tal-Eurocontrol, permezz tad-dejta u tal-informazzjoni addizzjonali mogħtija mill-Istati membri sal-1 ta' Ġunju 2014, u tal-informazzjoni rilevanti li nghatat fil-pjanijiet tal-prestazzjoni. Il-valutazzjoni qieset ukoll l-ispegazzjonijiet mogħtija u l-korrezzjonijiet li saru qabel il-laqgħa konsultattiva dwar ir-rati unitarji tal-2015 għas-servizzi fir-rotta, li saret fil-25 u fis-26 ta' Ġunju 2014 b'applikazzjoni tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 391/2013, u qieset ukoll il-korrezzjonijiet tar-rati unitarji li għamru l-Istati Membri wara li saru komunikazzjonijiet sussegwenti bejn il-Kummissjoni, il-Korp ta' Valutazzjoni tal-Prestazzjoni u l-Istati Membri kkonċernati. Barra minn hekk, il-valutazzjoni tar-rati unitarji tal-2015 issejset fuq ir-rapport tal-Korp ta' Valutazzjoni tal-Prestazzjoni dwar il-pjanijiet ta' prestazzjoni għat-tieni perjodu ta' referenza, li tressaq lill-Kummissjoni fis-7 ta' Ottubru 2014 u li sussegwentement gie aġġornat fil-15 ta' Dicembru 2014.
- (5) Abbażi ta' dik il-valutazzjoni, il-Kummissjoni, bi qbil mal-Artikolu 17(1)(d) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 391/2013, sabet li r-rati unitarji tal-2015 għaż-żoni tal-imposti mressqa mir-Renju Unit, mill-Irlanda,

⁽¹⁾ ĠUL 96, 31.3.2004, p. 10.⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 391/2013 tat-3 ta' Mejju 2013 li jistabbilixxi skema komuni ta' imposti għas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru (ĠUL 128, 9.5.2013, p. 31).⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 li jippreskrivi l-qafas għall-holqien tal-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament qafas) (ĠUL 196, 31.3.2004, p. 1).⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 390/2013 tat-3 ta' Mejju 2013 li jistabbilixxi skema ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u għall-funzjonijiet tan-netwerk (ĠUL 128, 9.5.2013, p. 1).⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/132/UE tal-11 ta' Marzu 2014 li tistabbilixxi miri tal-prestazzjoni mal-Unjoni kollha għan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u l-livelli limiti ta' twissija għat-tieni perjodu ta' referenza mill-2015 sal-2019 (ĠUL 71, 12.3.2014, p. 20).

mill-Bulgarija, mir-Rumanija, minn Ċipru, mill-Greċja, minn Malta, mill-Kroazja, mir-Repubblika Ċeka, mis-Slovenja, mill-Ungerija, mill-Polonja, mil-Litwanja, mid-Danimarka, mill-Iżvezja, mill-Estonja, mill-Finlandja, mil-Latvja, mill-Portugall u minn Spanja jikkonformaw mar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 390/2013 u (UE) Nru 391/2013.

- (6) Skont l-Artikolu 17(1)(d) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 391/2013, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jiġu avżati dwar din is-sejba.
- (7) Is-sejba u l-avviż li r-rati unitarji għaż-żoni tal-imposti jikkonformaw mar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 390/2013 u (UE) Nru 391/2013 huma mingħajr ħsara għall-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 550/2004.
- (8) Billi l-pjanijiet tal-prestazzjoni finali għat-tieni perjodu ta' referenza ma gewx adottati qabel l-1 ta' Novembru 2014, ta' min ifakkar li, skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 391/2013, l-Istati Membri għandhom jikkalkulaw mill-ġdid ir-rati unitarji taż-żoni tal-imposti għall-2015 fejn hemm bżonn abbażi tal-pjanijiet tal-prestazzjoni finali adottati, u li japplikaw dawn ir-rati kkalkulati mill-ġdid kemm jista' jkun malajr fl-2015 u li jirriportaw kull differenza li jkun hemm minhabba l-applikazzjoni temporanja tar-rati unitarji stabbiliti f'din id-Deciżjoni fil-kalkolu tar-rati unitarji għall-2016.
- (9) Il-Kumitat dwar Ajru Uniku ma ressaqx opinjoni. Inhasset il-htieġa ta' att ta' implimentazzjoni u l-President ressaq l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni lill-kumitat tal-appell għal aktar diskussjoni. Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-kumitat tal-appell,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-rati unitarji tal-2015 għaż-żoni tal-imposti stabbiliti fl-Anness jikkonformaw mar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 390/2013 u (UE) Nru 391/2013.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Bulgarija, lir-Repubblika Ċeka, lir-Renju tad-Danimarka, lir-Repubblika tal-Estonja, lill-Irlanda, lir-Repubblika Ellenika, lir-Renju ta' Spanja, lir-Repubblika tal-Kroazja, lir-Repubblika ta' Ċipru, lir-Repubblika tal-Latvja, lir-Repubblika tal-Litwanja, lill-Ungerija, lir-Repubblika ta' Malta, lir-Repubblika tal-Polonja, lir-Repubblika Portugiża, lir-Rumanija, lir-Repubblika tas-Slovenja, lir-Repubblika tal-Finlandja, lir-Renju tal-Iżvezja u lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' April 2015.

Għall-Kummissjoni
Violeta BULC
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

	Żona tal-imposti	Ir-rata unitarja tar-rotta tal-2015 fil-munita nazzjonali ⁽¹⁾ (Kodiċi ISO)
1	Il-Bulgarija	60,40 BGN
2	Il-Kroazja	351,00 HRK
3	Ċipru	36,91 EUR
4	Ir-Repubblika Ċeka	1 204,05 CZK
5	Id-Danimarka	471,12 DKK
6	L-Estonja	31,10 EUR
7	Il-Finlandja	56,23 EUR
8	Il-Greċja	38,38 EUR
9	L-Ungerija	11 197,73 HUF
10	L-Irlanda	29,60 EUR
11	Il-Latvja	27,58 EUR
12	Il-Litwanja	46,82 EUR
13	Malta	22,33 EUR
14	Il-Polonja	143,89 PLN
15	Il-Portugall — Lisbona	37,13 EUR
16	Ir-Rumanija	164,60 RON
17	Is-Slovenja	68,36 EUR
18	Spanja — il-Canarias	58,36 EUR
19	Spanja — Kontinentali	71,69 EUR
20	L-Iżvezja	609,06 SEK
21	Ir-Renju Unit	73,11 GBP

⁽¹⁾ Dawn ir-rati unitarji ma jinkludux ir-rata unitarja amministrattiva msemmija fl-Artikolu 18 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 391/2013 u li tapplika għal dawk l-Istati li huma firmatarji tal-Ftehim Multilaterali tal-Eurocontrol dwar l-imposti tar-rotot.

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2014 TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA

tas-16 ta' Diċembru 2014

li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu u dawk tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u tas-Sottokumitati [2015/671]

IL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa, u r-Repubblika tal-Moldova, fuq in-naħa l-oħra ⁽¹⁾, ("il-Ftehim") u b'mod partikolari l-Artikolu 434 tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 464 tal-Ftehim, partijiet mill-Ftehim ġew applikati proviżorjament mill-1 ta' Settembru 2014.
- (2) Skont l-Artikolu 435(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jstabilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu.
- (3) Skont l-Artikolu 437(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jkun meġhjun fit-tweqqif tad-dmirijiet tiegħu minn Kumitat ta' Assoċjazzjoni filwaqt li skont l-Artikolu 438(1) tal-Ftehim il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiddetermina fir-regoli ta' proċedura tiegħu d-dmirijiet u l-funzjonament tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u dawk tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u tas-Sottokumitati, kif stipulati fl-Annessi I u II rispettivament, jiġu b'dan adottati.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kunsill ta' Assoċjazzjoni

Il-President

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ĠUL 260, 30.8.2014, p. 4.

ANNEX I

REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI

Artikolu 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni stabbilit f'konformità mal-Artikolu 434(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea dwar l-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa waħda, u r-Repubblika tal-Moldova, fuq in-naħa l-oħra ("il-Ftehim") għandu jwettaq id-dmirijiet tiegħu kif previst fl-Artikoli 434 u 436 tal-Ftehim.
2. Kif provdut fl-Artikolu 435(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jkun magħmul minn membri tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u membri tal-Kummissjoni Ewropea, fuq naħa waħda, u minn membri tal-Gvern tar-Repubblika tal-Moldova, fuq in-naħa l-oħra. Il-kompożizzjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tqis il-kwistjonijiet speċifiċi li għandhom jiġu indirizzati f'kull laqgħa. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiltaqa' fil-livell ministerjali.
3. Kif provdut fl-Artikolu 436(1) tal-Ftehim, u sabiex jilhaq l-oġġettivi tiegħu, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jkollu s-setgħa li jieħu deċiżjonijiet li huma vinkolanti fuq il-Partijiet. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jieħu l-miżuri adatti għall-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet tiegħu, inkluż, jekk meħtieġ, billi jagħti s-setgħa lil korpi speċifiċi stabbiliti skont il-Ftehim sabiex jaġixxu f'ismu. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jagħmel ukoll rakkomandazzjonijiet. Huwa għandu jadotta d-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu bi qbil bejn il-Partijiet wara t-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddelega s-setgħat tiegħu lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
4. Il-Partijiet f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura huma daww kif definiti fl-Artikolu 461 tal-Ftehim.

Artikolu 2

Presidenza

Il-Partijiet għandhom iżommu l-Presidenza tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, b'mod alternat, għal perjodu ta' 12-il xahar. L-ewwel perjodu għandu jibda fid-data tal-ewwel laqgħa tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u jintemm fil-31 ta' Diċembru tal-istess sena.

Artikolu 3

Laqgħat

1. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena, u meta ċ-ċirkostanzi jehtiegu dan, bi ftehim reċiproku tal-Partijiet. Dment li ma jkunx intlaħaq ftehim mod ieħor mill-Partijiet, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jsir fil-post fejn is-soltu jsiru l-laqgħat tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
2. Kull sessjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tinzamm f'data miftiehma mill-Partijiet.
3. Il-laqgħat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandhom jissejhu b'mod kongunt mis-Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, bi qbil mal-President tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni mhux aktar tard minn 30 jum kalendarju qabel id-data tal-laqgħa.

Artikolu 4

Rappreżentanza

1. F'każ li l-membri tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ma jkunux jistgħu jattendu jkunu jistgħu jiġu rrapprezentati. Jekk membru jkun jixtieq jiġi rrapprezentat, hu jew hi għandu jinforma jew tinforma lill-President tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bil-miktub bl-isem tar-rappreżentant tiegħu jew tagħha qabel ma tibda l-laqgħa li fiha l-membri jkun ser jiġi rrapprezentat.
2. Ir-rappreżentant ta' membru tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jeżerċita d-drittijiet kollha ta' dak il-membri.

Artikolu 5

Delegazzjonijiet

1. Il-membri tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jistgħu jkunu akkumpanjati mill-uffiċjali. Qabel kull laqgħa, il-President tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiġi infurmat, permezz tas-Segretarjat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, dwar il-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjoni ta' kull Parti.
2. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista', bi qbil bejn il-Partijiet, jistieden rappreżentanti ta' korpi ohra tal-Partijiet jew esperti indipendenti f'qasam biex jattendu għal-laqgħat tiegħu bhala osservaturi jew sabiex jipprovdu informazzjoni dwar sugġetti partikolari. Il-Partijiet għandhom jaqblu dwar it-termini u l-kondizzjonijiet li skonthom daww l-osservaturi jkunu jistgħu jattendu l-laqgħat.

Artikolu 6

Segretarjat

Uffiċjal tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u uffiċjal tar-Repubblika tal-Moldova għandhom jaġixxu b'mod kongunt bhala Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.

Artikolu 7

Korrispondenza

1. Korrispondenza indirizzata lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tintbagħat jew lis-Segretarju tal-Unjoni inkella tar-Repubblika tal-Moldova, li min-naħa tiegħu jgħarraf lis-Segretarju l-iehor.
2. Is-Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandhom jiżguraw li l-korrispondenza tintbagħat lill-President tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u, fejn adatt, iċċirkolata lill-membri tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.
3. Il-korrispondenza ċċirkolata b'dan il-mod għandha tintbagħat, kif adatt, lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, lir-Rappreżentanti Permanenti tal-Istati Membri għall-Unjoni Ewropea u lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Moldova għall-Unjoni Ewropea.
4. Komunikazzjonijiet mill-President għandhom jintbagħtu lid-destinatarji mis-Segretarji fisem il-President. Tali komunikazzjonijiet għandhom jiġu ċċirkolati, fejn adatt, lill-membri tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni kif provdut fil-paragrafu 3.

Artikolu 8

Kunfidenzjalità

Dment li ma jkunx deċiż mod ieħor mill-Partijiet, il-laqgħat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni ma għandhomx jkunu pubbliċi. Meta Parti tissottometti informazzjoni mmarkata bhala kunfidenzjali lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, il-Parti l-ohra għandha tittratta dik l-informazzjoni bhala tali.

Artikolu 9

Aġendi għal laqgħat

1. Il-President tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jfassal aġenda proviżorja għal kull laqgħa tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. Din għandha tintbagħat mis-Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lid-destinatarji msemmija fl-Artikolu 7 mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-laqgħa.

L-aġenda proviżorja għandha tinkludi daww il-punti li fir-rigward tagħhom il-President ikun irċieva talba għall-inklużjoni tagħhom fl-aġenda sa mhux aktar tard minn 21 jum kalendarju qabel il-bidu tal-laqgħa. Tali punti ma għandhomx jinkitbu fl-aġenda proviżorja sakemm id-dokumenti ta' sostenn rilevanti ma jkunux intbagħtu lis-Segretarji qabel id-data li fiha tintbagħat l-aġenda.

2. L-aġenda għandha tiġi adottata mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fil-bidu ta' kull laqgħa. Punt ieħor appartni dawk li jidhru fl-aġenda proviżorja jista' jitqiegħed fuq l-aġenda, jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan.
3. Il-President jista', b'konsultazzjoni mal-Partijiet, iqassar il-limiti ta' żmien speċifikati fil-paragrafu 1 sabiex iqis il-htigijiet ta' każ partikolari.

Artikolu 10

Minuti

1. Għandu jithejja abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa b'mod kongunt mis-Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.
2. Bħala regola ġenerali, il-minuti għandhom jindikaw dawn li ġejjin fir-rigward ta' kull punt fuq l-aġenda:
 - (a) id-dokumentazzjoni pprezentata lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni;
 - (b) id-dikjarazzjonijiet li membru tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jkun talab li jiddaħhlu fil-minuti, u
 - (c) kwistjonijiet li dwarhom ikun intlaħaq qbil bejn il-Partijiet, bħal deċiżjonijiet adottati, dikjarazzjonijiet li kien hemm qbil dwarhom u kull konklużjoni.
3. L-abbozz tal-minuti għandu jiġi pprezentat lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għall-approvazzjoni. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu japprova l-abbozz ta' dawk il-minuti fil-laqgħa tiegħu li jmiss. Alternattivament, l-abbozz ta' dawk il-minuti jista' jiġi approvat bil-miktub.

Artikolu 11

Deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet

1. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu u jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet tiegħu bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet u mat-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi.
2. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiehu wkoll deċiżjonijiet jew jagħmel rakkomandazzjonijiet bi proċedura bil-miktub jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan. Għal dan il-ghan, it-test tal-proposta għandu jiġi ċċirkolat bil-miktub mill-President tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-membri tiegħu skont l-Artikolu 7, b'limitu ta' żmien ta' mhux anqas minn 21 jum kalendarju li fih il-membri għandhom jgħarrfu kwalunkwe riżerva jew emenda li jixtiequ jagħmlu. Il-President jista' jqassar il-limitu ta' żmien imsemmi sabiex iqis il-htigijiet ta' każ partikolari, b'konsultazzjoni mal-Partijiet.
3. L-atti tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, fit-tifsira tal-Artikolu 436(1) tal-Ftehim, għandhom ikunu intitolati "Deċiżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" rispettivament, segwiti b'numru tas-serje, bid-data tal-adozzjoni tagħhom u b'deskrizzjoni tas-sugġett tagħhom. Dawk id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandhom jiġu ffirmati mill-President u awtentikati mis-Segretarji tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għandhom jiġu ċċirkolati lil kull wieħed mid-destinatarji msemmija fl-Artikolu 7 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura. Kull Parti tista' tiddeċiedi dwar il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.
4. Kull deċiżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha sakemm id-deċiżjoni ma tippovdix mod ieħor.

Artikolu 12

Lingwi

1. Il-lingwi uffiċjali tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jkunu l-lingwi uffiċjali tal-Partijiet.
2. Dment li ma jkunx deċiż mod ieħor, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jibbaża d-deliberazzjonijiet tiegħu fuq dokumentazzjoni mhejjija f'dawk il-lingwi.

*Artikolu 13***Spejjeż**

1. Kull Parti tkopri l-ispejjeż li tagħmel bħala riżultat tal-partecipazzjoni fil-laqgħat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, kemm fir-rigward tal-persunal, l-ivvjaġġar u l-ispejjeż ta' sussistenza kif ukoll fir-rigward tal-ispejjeż ta' posta u telekomunikazzjoni.
2. In-nefqa marbuta mal-interpretazzjoni fil-laqgħat, it-traduzzjoni u r-riproduzzjoni tad-dokumenti tithallas mill-Unjoni. F'każ li r-Repubblika tal-Moldova tkun teħtieġ interpretazzjoni jew traduzzjoni minn u lejn ilsna oħra barra dawk provduti fl-Artikolu 12, l-ispejjeż relatati ma' dan jithallsu mir-Repubblika tal-Moldova.
3. Spejjeż oħrajn relatati mal-organizzazzjoni materjali tal-laqgħat jithallsu mill-parti li tospita l-laqgħat.

*Artikolu 14***Kumitat ta' Assoċjazzjoni**

1. Skont l-Artikolu 437(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jkun meġhjun fit-tweġiq ta' dmirijietu mill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet, fil-prinċipju flivell ta' uffiċjal pubbliku anzjan.
2. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jhejji l-laqgħat u d-deliberazzjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, jimplimenta d-deċiżjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fejn adatt u jiżgura l-kontinwità tar-relazzjoni ta' assoċjazzjoni u l-funzjonament korrett tal-Ftehim b'mod ġenerali. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jqis kull kwistjoni li titressaq quddiemu mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni kif ukoll kull kwistjoni li tista' tinqala' matul l-implimentazzjoni tal-Ftehim. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jissottometti proposti jew kwalunkwe abbozz ta' deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet għal approvazzjoni lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. Skont l-Artikolu 438(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddelega s-setgħa biex jiehu deċiżjonijiet lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
3. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jiehu d-deċiżjonijiet u jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet li għalihom ikun gie awtorizzat skont il-Ftehim.
4. F'każijiet fejn il-Ftehim jirreferi għal obbligu ta' konsultazzjoni jew possibbiltà ta' konsultazzjoni jew fejn il-Partijiet jiddeċiedu bi ftehim komuni biex jikkonsultaw lil xulxin, tali konsultazzjoni tista' ssir fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, hlief fejn provdut mod ieħor fil-Ftehim. Il-konsultazzjoni tista' tkompli fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jekk il-Partijiet jaqblu li jsir hekk.

*Artikolu 15***Emenda tar-Regoli ta' Proċedura**

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura jistgħu jiġu emendati f'konformità mal-Artikolu 11.

ANNEX II

REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI U TAS-SOTTOKUMITATI

Artikolu 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 437(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea dwar l-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa waħda, u r-Repubblika tal-Moldova, fuq in-naħa l-oħra ("il-Ftehim") għandu jgħin lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fit-twettiq tad-dmirijiet tiegħu u jwettaq il-kompiti stipulati fil-Ftehim u assenjati lil mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. Skont l-Artikolu 438(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiddetermina d-dmirijiet u l-funzjonament tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fir-Regoli ta' Proċedura tiegħu.
2. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jhejji l-laqgħat u d-deliberazzjonijiet tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, jimplementa d-deċiżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fejn adatt u jiżgura l-kontinwità tar-relazzjoni ta' assoċjazzjoni u l-funzjonament korrett tal-Ftehim b'mod ġenerali. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jqis kull kwistjoni li titressaq quddiemu mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni kif ukoll kull kwistjoni li tista' tinqala' matul l-implimentazzjoni ta' kuljum tal-Ftehim. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jissottometti proposti jew abbozzi ta' deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet għall-adozzjoni lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.
3. Kif provdut fl-Artikolu 437(2) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet, fil-prinċipju flivell ta' uffiċjal pubbliku anzjan, li jkunu responsabbli għal kwistjonijiet speċifiċi li jridu jiġu indirizzati f'kull sessjoni partikolari.
4. Skont l-Artikolu 438(4) tal-Ftehim, meta l-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, kif stipulat fl-Artikolu 438(4) tal-Ftehim ("il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ"), iwettaq il-kompiti mogħtija lilu taħt it-Titolu V tal-Ftehim, huwa għandu jkun kompost minn uffiċjali anzjani tal-Kummissjoni Ewropea u tar-Repubblika tal-Moldova li huma responsabbli għall-kummerċ u għal kwistjonijiet relatati mal-kummerċ. Rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea jew tar-Repubblika tal-Moldova li huma responsabbli għall-kummerċ u kwistjonijiet relatati mal-kummerċ għandu jaġixxi bħala President tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ f'konformità mal-Artikolu 2 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura. Fil-laqgħat jattendi wkoll rappreżentant tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna.
5. Kif previst fl-Artikolu 438(3) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jkollu s-setgħa li jadotta deċiżjonijiet fil-każijiet provduti f'dan il-Ftehim u foqsmha li fihom il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jkun iddelega s-setgħat lilu. Dawk id-deċiżjonijiet għandhom ikunu vinkolanti għall-Partijiet, li għandhom jieħdu l-miżuri adatti biex jimplementawhom. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jadotta d-deċiżjonijiet tiegħu bi qbil bejn il-Partijiet wara t-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi għall-adozzjoni tagħhom.
6. Il-Partijiet f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom jiġu definiti kif provdut fl-Artikolu 461 tal-Ftehim.

Artikolu 2

Presidenza

Il-Partijiet għandhom iżommu l-Presidenza tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, fuq bażi ta' alternanza, għal perijodi ta' 12-il xahar. L-ewwel perijodu għandu jibda fid-data tal-ewwel laqgħa tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni u jintemm fil-31 ta' Diċembru tal-istess sena.

Artikolu 3

Laqgħat

1. Hlief fejn ikun miftiehem mod ieħor mill-Partijiet, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jiltaqa' b'mod regolari, minn tal-inqas darba fis-sena. Jistgħu jsiru sessjonijiet speċjali tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, jekk il-Partijiet jaqblu.
2. Kull laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandha tissejjah mill-President tagħha f'post u fi żmien li jkun hemm qbil dwarhom mill-Partijiet. L-avviż ta' sejha għal-laqgħa għandu jinhareġ mis-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni mhux aktar tard minn 28 jum kalendarju qabel il-bidu tal-laqgħa sakemm il-Partijiet ma jiftehmux mod ieħor.

3. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena u meta ċ-ċirkostanzi jehtieġu dan. Kull laqgħa tissejjah mill-President tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ f'post, data, u permezz tal-mezzi miftiehma mill-Partijiet. L-avviż li jsejjah il-laqgħa jinhareġ mis-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-bidu tal-laqgħa sakemm il-Partijiet ma jiftehmux mod ieħor.
4. Kull fejn possibbli, il-laqgħa regolari tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandha tissejjah fi żmien adatt qabel il-laqgħa regolari tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.
5. F'każijiet eċċezzjonali, u jekk jaqblu hekk il-Partijiet, il-laqgħat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jistgħu jsiru permezz ta' mezzi teknoloġiċi li jintlaħaq qbil dwarhom, bħal vidjokonferenza.

Artikolu 4

Delegazzjonijiet

Qabel kull laqgħa, il-Partijiet jiġu infurmati, permezz tas-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, bil-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjonijiet li jkunu se jattendu l-laqgħa fuq iż-żewġ naħat.

Artikolu 5

Segretarjat

1. Uffiċjal tal-Unjoni u uffiċjal tar-Repubblika tal-Moldova għandhom jaġixxu b'mod kongunt bħala Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u għandhom iwettqu kompiti segretarjali b'mod kongunt dment li dawn ir-Regoli ta' Proċedura ma jipprovdwx mod ieħor, fi spirtu ta' fiduċja reċiproka u kooperazzjoni.
2. Uffiċjal tal-Kummissjoni Ewropea u uffiċjal tar-Repubblika tal-Moldova li jkunu responsabbli għall-kummerċ u l-kwistjonijiet kummerċjali għandhom jaġixxu b'mod kongunt bħala Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ.

Artikolu 6

Korrispondenza

1. Korrispondenza indirizzata lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandha tintbagħat lis-Segretarju ta' wahda mill-Partijiet, li min-naħa tiegħu jgħarraf lis-Segretarju l-ieħor.
2. Is-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jiżgura li l-korrispondenza indirizzata lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni tintbagħat lill-President tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u tiġi ċċirkolata, fejn adatt, bħala dokumenti msemmija fl-Artikolu 7.
3. Korrispondenza mill-President għandha lill-Partijiet mis-Segretarjat fisem il-President. Tali korrispondenza għandha tiġi ċċirkolata, fejn adatt, kif provdut fl-Artikolu 7.

Artikolu 7

Dokumenti

1. Id-dokumenti għandhom jiġu ċċirkolati permezz tas-Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
2. Parti għandha tibgħat id-dokumenti tagħha lis-Segretarju tagħha. Is-Segretarju għandu jibgħat daww id-dokumenti lis-Segretarju tal-Parti l-oħra.
3. Is-Segretarju tal-Unjoni għandu jiċċirkola d-dokumenti lir-rappreżentanti rilevanti tal-Unjoni u għandu jikkopja sistematikament lis-Segretarju tar-Repubblika tal-Moldova ftali korrispondenza.
4. Is-Segretarju tar-Repubblika tal-Moldova għandu jiċċirkola d-dokumenti lir-rappreżentanti rilevanti tar-Repubblika tal-Moldova u għandu jikkopja sistematikament lis-Segretarju tal-Unjoni ftali korrispondenza.

Artikolu 8

Kunfidenzjalità

Dment li ma jkunx deċiż mod iehor bejn il-Partijiet, il-laqgħat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni ma għandhomx ikunu pubbliċi. Meta Parti tissottometti informazzjoni mmarkata bhala kunfidenzjali lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, il-Parti l-oħra għandha tittratta dik l-informazzjoni bhala tali.

Artikolu 9

Aġendi għal laqgħat

1. Għandha titfassal aġenda proviżorja għal kull laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni kif ukoll abbozz ta' konkluzjonijiet operazzjonali kif provdut fl-Artikolu 10 mis-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni abbażi tal-proposti magħmula mill-Partijiet. L-aġenda proviżorja għandha tinkludi punti li fir-rigward tagħhom is-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jkun irċieva talba għall-inklużjoni tagħhom fl-aġenda minghand xi Parti, sostnuti mid-dokumenti rilevanti, mhux aktar tard minn 21 jum kalendarju qabel id-data tal-laqgħa.
2. L-aġenda proviżorja, flimkien mad-dokumenti rilevanti, għandhom jiġu ċċirkolati kif provdut fl-Artikolu 7 mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-bidu tal-laqgħa.
3. L-aġenda għandha tiġi adottata mill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-bidu ta' kull laqgħa. Punti hlief dawk li jidhru fl-aġenda proviżorja jistgħu jitqieghdu fuq l-aġenda jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan.
4. Il-President tal-laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista', bil-qbil tal-Parti l-oħra, jistieden rappreżentanti ta' korpi oħra tal-Partijiet jew esperti indipendenti f'suġġett fuq bażi *ad hoc* biex jattendu l-laqgħat tiegħu biex jipprovdu informazzjoni dwar suġġetti speċifiċi. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li dawk l-osservaturi jew esperti jirrispettaw kull rekwiżit ta' kunfidenzjalità.
5. Il-President tal-laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista', b'konsultazzjoni mal-Partijiet, iqassar il-limiti ta' żmien kif provdut fil-paragrafi 1 u 2 sabiex jittiehed kont ta' ċirkostanzi speċjali.

Artikolu 10

Minuti u konkluzjonijiet operazzjonali

1. Għandu jtfassal abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni b'mod kongunt mis-Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
2. Bhala regola ġenerali, il-minuti għandhom jindikaw dawn li ġejjin fir-rigward ta' kull punt fuq l-aġenda:
 - (a) lista tal-partecipanti fil-laqgħa, lista ta' uffiċjali li jakkumpanjawhom u lista ta' kwalunkwe osservatur jew espert li jattendi l-laqgħa;
 - (b) id-dokumentazzjoni pprezentata lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni;
 - (c) id-dikjarazzjonijiet li l-Kumitat ta' Assoċjazzjoni talab li jiddahhlu fil-minuti; u
 - (d) konkluzjonijiet operazzjonali mil-laqgħa, kif provdut fil-paragrafu 4.
3. L-abbozz tal-minuti jiġi pprezentat lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għall-approvazzjoni. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu japprova l-abbozz ta' dawk il-minuti fil-laqgħa tiegħu li jmiss. Alternattivament, l-abbozz ta' dawk il-minuti jista' jiġi approvat bil-miktub. L-abbozz tal-minuti tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ għandhom jiġu approvati fi żmien 28 jum kalendarju minn kull laqgħa. Għandha tintbagħat kopja lil kull wiehed mid-destinatarji msemmija fl-Artikolu 7.
4. Abbozz tal-konkluzjonijiet operazzjonali ta' kull laqgħa għandu jtfassal mis-Segretarju tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni tal-Parti li jkollha l-Prezidenza tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, u jiġi ċċirkolat lill-Partijiet flimkien mal-aġenda, normalment mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel il-bidu tal-laqgħa. Dak l-abbozz għandu jiġi aġġornat matul il-laqgħa sabiex fi tmiem il-laqgħa, dment li ma jkunx miftiehem mod iehor mill-Partijiet, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jadotta l-konkluzjonijiet operazzjonali, li jirriflettu l-azzjonijiet ta' segwitu mill-Partijiet. Ladarba jkun hemm qbil dwarhom, il-konkluzjonijiet operazzjonali għandhom jkun meħmuża mal-minuti u l-implimentazzjoni tagħhom għandha tiġi eżaminata mill-ġdid waqt kwalunkwe laqgħa sussegwenti tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni. Għal dan il-ghan il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jadotta mudell, li jippermetti li kull punt ta' azzjoni jiġi identifikat fi skadenza speċifika.

*Artikolu 11***Deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet**

1. F'każijiet speċifiċi fejn il-Ftehim jaghti s-setgħa lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni li jieħu deċiżjonijiet jew fejn tali setgħa tkun giet iddelegata lil mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, id-deċiżjonijiet għandhom jittieħdu minnu. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jagħmel ukoll rakkomandazzjonijiet. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għandhom isiru bi qbil reċiproku bejn il-Partijiet u meta jitlestew il-proċeduri interni rispettivi. Kull deċiżjoni jew rakkomandazzjoni għandha tiġi ffirmata mill-President tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u awtentikata mis-Segretarji tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.
2. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista' jieħu deċiżjonijiet jew jagħmel rakkomandazzjonijiet bi proċedura bil-miktub jekk il-Partijiet jaqblu li jsir dan. Il-proċedura bil-miktub tikkonsisti minn skambju ta' noti bejn is-Segretarji, li jaġixxu bi ftehim mal-Partijiet. Għal dak il-għan, it-test tal-proposta jitqassam skont l-Artikolu 7, b'limitu ta' żmien ta' mhux anqas minn 21 jum kalendarju li fih kull riżerva jew emenda għandha tiġi mgħarrfa. Il-President jista' iqassar il-limitu ta' żmien speċifikati f'dan il-paragrafu biex jieħu kont ta' ċirkostanzi speċjali, b'konsultazzjoni mal-Partijiet. Ladarba jintlahaq qbil dwar it-test, id-deċiżjoni jew ir-rakkomandazzjoni għandha tiġi ffirmata mill-President u awtentikata mis-Segretarji.
3. L-atti tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandhom jiġu intitolati "Deċiżjoni" jew "Rakkomandazzjoni" rispettivament. Kull deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha sakemm ma tipprovdix mod ieħor.
4. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet jintbagħtu lill-Partijiet.
5. Kull Parti tista' tiddeciedi dwar il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-pubblikazzjoni uffiċjali rispettiva tagħha.

*Artikolu 12***Rapporti**

Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jirrapporta lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni dwar l-attivitajiet tiegħu u dawk tas-sottokomitati, il-gruppi ta' hidma u l-korpi l-oħra tiegħu f'kull laqgħa regolari tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni.

*Artikolu 13***Lingwi**

1. Il-lingwi uffiċjali tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandhom ikunu l-lingwi uffiċjali tal-Partijiet.
2. Il-lingwi ta' hidma tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandhom ikunu l-Ingliz u r-Rumen. Dment li ma jkunx deċiż mod ieħor, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jibbaża d-deliberazzjonijiet tiegħu fuq dokumentazzjoni mfasla f'kull waħda minn dawk il-lingwi.

*Artikolu 14***Spejjeż**

1. Kull Parti tkopri l-ispejjeż li tagħmel minhabba l-partecipazzjoni fil-laqgħat tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, kemm fir-rigward tal-persunal, l-ivvjaġġar u l-ispejjeż ta' sussistenza kif ukoll fir-rigward tal-ispejjeż ta' posta u telekomunikazzjoni.
2. L-ispejjeż marbutin mal-organizzazzjoni tal-laqgħat u mar-riproduzzjoni tad-dokumenti jithallsu mill-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa.
3. L-ispejjeż marbutin ma' servizzi ta' interpretazzjoni fil-laqgħat, u t-traduzzjoni ta' dokumenti għal jew mill-Ingliz u r-Rumen kif imsemmi fl-Artikolu 13(1) jithallsu mill-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa.

Interpretazzjoni u traduzzjoni għal jew minn lingwi oħra jithallsu għandhom direttament mill-Parti li tagħmel it-talba.

4. F'każijiet fejn it-traduzzjoni ta' dokumenti għal-lingwi uffiċjali tal-Unjoni jkun meħtieġ, l-ispiza għandha tithallas mill-Unjoni.

*Artikolu 15***Emenda tar-Regoli ta' Proċedura**

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura jistgħu jiġu emendati b'deċiżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni f'konformità mal-Artikolu 438(1) tal-Ftehim.

*Artikolu 16***Sottokumitati, kumitati jew korpi speċjali**

1. F'konformità mal-Artikolu 439(1) u (3) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li twaqqaf kwalunkwe sottokumitat f'oqsma speċifiċi meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Ftehim hliet dawk li hemm previst fil-Ftehim, sabiex jgħin lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fit-tweqqif ta' dmirijietu. Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jtemm kwalunkwe tali sottokumitat u jiddefinixxi jew jemenda r-regoli ta' proċedura tiegħu. Dment li ma jkunx deċiż mod ieħor, kwalunkwe sottokumitat għandu jaħdem taħt l-awtorità tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, li lilu għandu jirrapporta wara kull laqgħa tiegħu.
2. Dment li ma jkunx previst mod ieħor mill-Ftehim jew miftiehem fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, dawn ir-Regoli ta' Proċeduri attwali għandhom jiġu applikati *mutatis mutandis* għal kwalunkwe sottokumitat kif imsemmi fil-paragrafu 1.
3. Il-laqgħat tas-sottokumitati jistgħu jinżammu b'mod flessibbli skont il-bżonn, personalment, jew fi Brussell inkella fir-Repubblika tal-Moldova shab jew pereżempju permezz ta' vidjokonferenza. Is-sottokumitati għandhom jaġixxu bhala pjattaforma għall-monitoraġġ tal-progress dwar l-approssimazzjoni f'oqsma speċifiċi, għad-diskussjoni ta' ċerti kwistjonijiet u sfidi li jirriżultaw minn dak il-proċess u għall-formulazzjoni ta' rakkomandazzjonijiet u konkluzjonijiet operazzjonali.
4. Is-Segretarjat tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jiriċevi kopja tal-korrispondenza, id-dokumenti u l-komunikazzjonijiet rilevanti kollha li jikkonċernaw sottokumitat, kumitat jew korp speċjali.
5. Dment li ma jkunx provdut mod ieħor fil-Ftehim jew miftiehem mill-Partijiet fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, kwalunkwe sottokumitat, kumitat jew korp speċjali għandu jkollu biss is-setgħa li jaġhmlu rakkomandazzjonijiet lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni.

Artikolu 17

Dawn ir-Regoli ta' Proċedura japplikaw *mutandis mutatis* għall-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, dment li ma jkunx provdut mod ieħor.

DEĊIŻJONI Nru 2/2014 TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA**tas-16 ta' Diċembru 2014****dwar l-istabbiliment ta' żewġ Sottokomitati [2015/672]**

IL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI bejn l-UE U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa, u r-Repubblika tal-Moldova, fuq in-naħa l-oħra ⁽¹⁾, ("il-Ftehim") u b'mod partikolari l-Artikolu 439 tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 464 tal-Ftehim, partijiet mill-Ftehim ġew applikati proviżorjament mill-1 ta' Settembru 2014.
- (2) Skont l-Artikolu 439(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jwaqqaf kwalunkwe kumitat jew korp iehor speċjalizzat f'oqsma speċifiċi mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-Ftehim li jista' jgħin lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni fit-twettiq tad-dmirijiet tiegħu.
- (3) Sabiex jippermettu diskussjonijiet fil-livell ta' esperti dwar l-oqsma ewlenin li jaqgħu fl-ambitu tal-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim, għandhom jiġu mwaqqfa żewġ sottokomitati.
- (4) Bi qbil tal-Partijiet, għandu jkun possibbli li tiġi modifikata l-lista ta' sottokomitati kif ukoll l-ambitu tas-sottokomitati individwali.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-Sottokomitati elenkati fl-Anness huma b'dan imwaqqfa.

Artikolu 2

Ir-Regoli ta' Proċedura tas-Sottokomitati elenkati fl-Anness huma regolati mill-Artikolu 16 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u tas-Sottokomitati kif adottat bid-Deciżjoni Nru 1/2014 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u r-Repubblika tal-Moldova.

Artikolu 3

Bi qbil mal-Partijiet, il-lista tas-Sottokomitati stipulata fl-Anness u l-ambitu tas-Sottokomitati individwali elenkati fl-Anness jistgħu jiġu modifikati.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2014.

*Għall-Kunsill ta' Assoċjazzjoni**Il-President*

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ĠUL 260, 30.8.2014, p. 4.

ANNEX

Lista ta' Sottokomitati

- (1) Sottokomitati għal-Libertà, is-Sigurtà u l-Ġustizzja
 - (2) Sottokomitati għall-Kooperazzjoni fl-Ekonomija u f'Setturi oħra
-

DEĊIŻJONI Nru 3/2014 TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA**tas-16 ta' Diċembru 2014****dwar id-delega ta' ċerti setgħat mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ [2015/673]**

IL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U R-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, fuq naħa, u r-Repubblika tal-Moldova, fuq in-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikoli 436(3) u l-Artikolu 438(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 464 tal-Ftehim, partijiet mill-Ftehim ġew applikati proviżorjament mill-1 ta' Settembru 2014.
- (2) Skont l-Artikolu 434(1) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni huwa responsabbli għas-sorveljanza u l-monitoraġġ tal-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tal-Ftehim.
- (3) Skont l-Artikolu 438(2) tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jiddelega lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni kull wahda mis-setgħat li għandu, inkluża s-setgħa li jiehju deċiżjonijiet vinkolanti.
- (4) Skont l-Artikolu 438(4) tal-Ftehim, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu jilhaq konfigurazzjoni speċifika biex jindirizza l-kwistjonijiet kollha relatati mat-Titolu V (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim.
- (5) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni bla xkiel u f'waqtha tal-parti tal-Ftehim relatata maż-Żona ta' Kummerċ Hieles Approfondita u Komprensiva, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jiddelega s-setgħa li jaġġorna jew jemenda l-Annessi għall-Ftehim li jirrelataw mal-Kapitoli 1, 3, 5, 6 u 8 tat-Titlu V (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, kif stipulat fl-Artikolu 438(4) tal-Ftehim, safejn ma jkun hemm l-ebda dispożizzjoni speċifika f'dawk il-Kapitoli relatata mal-aġġornament jew l-emendar ta' dawk l-Annessi.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu b'dan jiddelega s-setgħa li jaġġorna jew jemenda l-Annessi għall-Ftehim li jirrelataw mal-Kapitoli 1, 3, 5, 6 u 8 tat-Titlu V (Kummerċ u Kwistjonijiet relatati mal-Kummerċ) tal-Ftehim lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni fil-konfigurazzjoni tal-Kummerċ, kif stipulat fl-Artikolu 438(4) tal-Ftehim, safejn ma jkun hemm l-ebda dispożizzjoni speċifika f'dawk il-Kapitoli relatata mal-aġġornament jew l-emendar ta' dawk l-Annessi.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kunsill ta' Assoċjazzjoni

Il-President

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ĠUL 260, 30.8.2014, p. 4.

RETTIFIKA

Rettifika tad- Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/655 tat-23 ta' April 2015 skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-formulazzjoni bbażata fuq il-polidimetilsilossan li tqiegħed fis-suq għall-kontroll tan-nemus

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 107 tal-25 ta' April 2015)

Fil-paġna tal-qoxra, f'paġna 75, fit-titolu tad-Deċiżjoni, u f'paġna 75, id-data u l-firma tad-Deċiżjoni, id-data ta' adozzjoni tinbidel kif ġej:

minflok: "23 ta' April 2015",

aqra: "24 ta' April 2015".

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT